

MCZ

DK

BRUGS- OG INSTALL- ERINGSVEJLEDNING

STAR - EGO _ mod.Air





MCZ S.p.A. - Via G.Oberdan 86, I - 33074 Vigonovo (PN) Italy.



EN 14785 - 2006



Art. 15a B-VG - VKF AEA1

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

EGO AIR / STAR AIR

Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output: Brændværdi:	Max 8,0 kW Min 2,4 kW
Emisión CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2) CO emission (ved 13% O2):	P max 0,014% P min 0,025%
Eficiencia: Eficiencia: Efficiency: Virkningsgrad:	P max 91,7% P min 94,1%
Temperadura humos: Tempretura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	170 °C
Asorbimiento electrico max: Potência electrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	420 W (Med. 80 W)
Tensión de funcionamiento: Tensão electrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clearance distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm
Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clearance distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	100 mm

Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.

Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

INDLEDNING.....	5
1. ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER.....	6
1.1. SIKKERHEDSPÅBUD	6
1.2. PÅBUD VEDRØRENDE DRIFT	7
1.3. GARANTIBETINGELSER	8
1.3.1. Begrænsninger	8
1.3.2. Undtagelser	9
2. TEORETISKE OPLYSNINGER VEDRØRENDE INSTALLERING	10
2.1. TRÆBRIKETTER	10
2.2. INSTALLATIONSANVISNINGER.....	11
2.3. DRIFTSOMGIVELSER.....	12
2.4. FORBINDELSE TIL UDELUFTINDTAGET	12
2.5. FORBINDELSE AF RØGDULEDNINGSRØRET	13
2.6. FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL	14
2.7. FORBINDELSE TIL ET UDVENDIGT RØR MED ISOLERET RØR ELLER DOBBELTVÆG	14
2.8. OVERGANGSRØR TIL TRÆKKANAL	14
2.9. DRIFTSFORSTYRELSE, DER SKYLDES DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN	15
3. INSTALLERING OG MONTERING.....	16
3.1. TEGNINGER og TEKNISKE SPECIFIKATIONER	16
3.1.1. STAR Air	16
3.1.2. EGO Air	16
3.1.3. Tekniske specifikationer	17
3.2. KLARGØRING OG UDPAKNING	18
3.3. MONTERING AF SIDEBEKLÆDNING	20
3.4. MONTERING AF LUFTFILTRET	22
3.5. ELEKTRISK TILSLUTNING.....	22
4. FUNKTION	23
4.1. FORHOLDSREGLER FØR OPTÆNDING	23
4.2. EFTERSYN FØR TÆNDING.....	24
4.3. ILÆGNING AF BRIKETTER.....	24
4.4. DISPLAY PÅ BETJENINGSPANEL / FJERNBETJENING (ekstraudstyr)	25
4.4.1. Oversigt over betjeningspanel	25
4.4.2. Fjernbetjening (ekstraudstyr)	27
4.4.3. Fjernbetjeningens grundlæggende egenskaber	28
4.4.4. Batteriernes type og hvordan de udskiftes	28
4.5. INDSTILLINGER DER SKAL FORETAGES INDEN DEN FØRSTE OPTÆNDING	28
4.5.1. Indstilling af klokkeslæt og ugedag	29
4.5.2. Indstilling af sprog.....	31
4.6. FØRSTE OPTÆNDING	32
4.6.1. Tænd/sluk (on/off) fra betjeningspanel eller fjernbetjening (hvis tilgængelig).....	32
4.6.2. Bemærkning vedrørende den første optænding	32
4.7. FUNKTIONSMÅDER.....	32
4.7.1. Manuel og automatisk drift.....	32
4.7.1.1. <i>Overgang fra manuel til automatisk drift</i>	33
4.7.2. Manuel drift	33
4.7.3. Automatisk drift	33
4.7.3.1. <i>Føler for omgivende lufttemperatur</i>	34
4.7.3.2. Tilslutning af termostat for udvendig omgivende temperatur	34
4.7.4. Automatisk drift med AUTO-ECO	35
4.7.4.1. <i>Aktivering/inaktivering af AUTO-ECO</i>	36
4.8. VARMTLUFTSVENTILATION	37
4.9. SLEEP-FUNKTIONEN	38
4.10. TIMERSTYRET TERMOSTAT	38

4.10.1.	Ugedag og ur	38
4.10.2.	Aktivering af den timerstyrede termostat og valg af et program	39
4.10.3.	Inaktivering af den timerstyrede termostat.....	40
4.11.	FORINDSTILLEDE UGENTLIGE OG DAGLIGE PROGRAMMER.....	40
4.11.1.	Ugentlige programmer.....	40
4.11.2.	Daglige programmer	42
4.12.	EKSEMPEL PÅ DAGLIG PROGRAMMERING	43
4.12.1.	Indstilling af et dagligt program	43
4.13.	SIKKERHEDSANORDNINGER	43
4.14.	SIGNALERING AF ALARMER.....	44
4.15.	Afslutning af alarmtilstanden	46
4.15.1.	Spærring af brændeovnen.....	46
5.	VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	47
5.1.	DAGLIG OG UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)	47
5.1.1.	Før hver optænding.....	47
5.1.2.	Kontrol hver 2.-3. dag.....	47
5.1.3.	Rengøring af rude	48
5.1.4.	Rengøring af luftfiltret.....	48
5.2.	RENGØRINGSARBEJDE, DER SKAL UDFØRES AF EN FAGLÆRT TEKNIKER	49
5.2.1.	Rengøring af varmeveksler	49
5.2.2.	Afslutning af drift (ved slutningen af den kolde årstid)	50
5.2.3.	Eftersyn af de indvendige komponenter	50
6.	FEJL / ÅRSAGER / LØSNINGER	51
7.	ELDIAGRAMMER OG RESERVEDELE	53

INDLEDNING

Kære kunde.

Mange tak for at have valgt et MCZ produkt, og i særdeleshed en MCZ briketbrændeovn.

For at sikre optimal drift og nyde den varme og fornemmelse af velvære, som flammen udbreder i hele hjemmet, anbefaler vi at læse hele nærværende brugervejledning omhyggeligt igennem, før brændeovnen optændes første gang.

Vi ønsker at takke Dem endnu en gang og gør samtidig opmærksom på, at briketbrændeovnen **IKKE MÅ** anvendes af børn, som tværtimod altid skal holdes på sikker afstand!





Revidering af håndbogen

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer af produkterne uden forudgående varsel, men det formål at forbedre dem. Hel eller delvis gengivelse af denne vejledning uden tilladelse fra Producenten er forbudt.

Opbevaring og anvendelse af vejledningen

- Tag vare om denne vejledning og opbevar den på et sted, hvor De hurtigt og let kan få fat i den.
- Hvis vejledningen forsvinder eller ødelægges, eller hvis den ikke er i god forfatning, kan De bede forhandleren eller selve producenten om et yderligere eksemplar, hvorved De bedes opgive produktets identifikationsdata.
- Yderst vigtige oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed, skrives med "**fed skrift**".
- "*Kursiv skrift*" anvendes til at henlede opmærksomheden på meldinger fra brændeovnen eller yderligere forklaringer.

SYMBOLER, DER ANVENDES I VEJLEDNINGEN

	GIV AGT: Dette varselssymbol, der befinder sig forskellige steder i denne vejledning, henstiller til, at den omhandlende meddelelse læses omhyggeligt igennem, eftersom tilsidesættelse af forskrifterne kan medføre alvorlig beskadigelse af brændeovnen og sætte brugerens sikkerhed på spil.
	OPLYSNINGER: Med dette symbol fremhæves oplysninger, der er vigtige for at sikre, at brændeovnen fungerer ordentligt. Tilsidesættelse af forskrifterne hindrer rigtig anvendelse af brændeovnen, der som følge deraf vil fungere utilfredsstillende.
	OPERATIVE TRIN: Angiver rækkefølgen på de knapper, man skal trykke på for at få adgang til menuerne eller foretage reguleringer.
	MANUEL Angiver, at denne vejledning og de relevante anvisninger skal læses omhyggeligt igennem.

1. ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

1.1. SIKKERHEDSPÅBUD



- **Installeringen, tilslutningen til elforsyningen, funktionseftersyn og vedligeholdelse må udelukkende foretages af specialuddannede, autoriserede teknikere.**
- **Brændeovnen skal installeres i henhold til den gældende lovgivning i den pågældende by, egn eller stat.**
- Man skal altid overholde anvisningerne i nærværende vejledning for at sikre rigtig brug af brændeovnen og de dermed forbundne elektroniske apparater og forebygge ulykker.
- Brændeovnen må desuden kun betjenes, indstilles og programmeres af voksne. Fejl eller forkerte indstillinger kan medføre fare og/eller funktionsforstyrrelser.
- Før der foretages hvilken som helst handling, skal brugeren eller hvilken som helst anden person, der skal arbejde på eller med brændeovnen, pligt til at læse og forstå samtlige anvisninger i nærværende instruktionshåndbog.
- Brændeovnen må udelukkende anvendes til det formål, den er beregnet til. Enhver anden anvendelse regnes for at være uhensigtsmæssig og således farlig.
- Brændeovnen må ikke anvendes som stige eller støtteflade.
- Man må ikke lægge vasketøj til tørre på brændeovnen. Tørrestativer og lignende skal holdes på passende afstand fra brændeovnen. -**Brandfare.**
- Ethvert ansvar for forkert anvendelse af produktet påhviler kunden, og MCZ kan på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.
- I tilfælde af hvilken som helst manipulering eller uautoriseret udskiftning med ikke-originale reservedele til brændeovnen sættes brugerens sikkerhed på spil, og MCZ kan på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.
- De fleste af brændeovnens overflader er meget hede (dør, håndtag, ruder, røddudledningsrør, osv.). Man skal derfor undgå at komme i kontakt med disse dele uden passende beskyttelsesklæder eller -midler, såsom termiske beskyttelseshandsker eller aktiveringsindretninger af typen "kold hånd".
- Man skal omhyggeligt gøre ældre mennesker, handicappede og især alle børn opmærksomme på denne fare og sørge for, at de opholder sig langt fra brændeovnen, mens den er i funktion.
- **Det er forbudt at sætte brændeovnen i gang, hvis døren er åben eller ruden i stykker.**
- Undlad at røre ved brændeovnen med våde hænder, da det drejer sig om et elapparat. Træk stikket ud af stikkontakten før ethvert indgreb.
- Før der foretages enhver form for rengøring eller

vedligeholdelse, skal man frakoble brændeovnen netforsyningen ved at trykke på hovedafbryderen på bagsiden eller trække elledningen ud af stikkontakten.

- Brændeovnen skal tilsluttes et elanlæg, der er forsynet med en jordforbindelse i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 73/23 EØF og 93/98 EØF.
- Elanlægget skal være dimensioneret således, at det passer til brændeovnens mærkeeffekt.
- Forkert installering eller dårlig vedligeholdelse (i strid med anvisningerne i nærværende håndbog) kan forvolde skader på personer, dyr eller materielle goder. I dette tilfælde kan MCZ på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.

1.2. PÅBUD VEDRØRENDE DRIFT



- Sluk for brændeovnen, hvis der opstår fejl eller funktionsforstyrrelser.
- Man må ikke lægge træbriketter ind i brændeovnen med hænderne!
- Hvis der ophobes uforbrændte træbriketter i brænderen som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen.
- Brændeovnens interne dele må ikke vaskes med vand.
- Brændeovnen må ikke vaskes med vand. Vandet kan trænge ind i apparatets indre, ødelægge den elektriske isolering og forårsage elektriske stød.
- Man skal undlade at udsætte ens egen krop for den varme luft i længere tid ad gangen. Lad være med at opvarme det rum, hvor De opholder Dem og hvor brændeovnen står, for meget. Dette kan nemlig være skadeligt for helbredet og være årsag til sundhedsmæssige problemer.
- Undlad at udsætte planter eller dyr direkte for den varme luft. Dette vil kunne have en skadelig virkning på planter og dyr.
- Undlad at fylde andet end træbriketter i beholderen.
- Brændeovnen skal installeres i rum, hvor der er mulighed for ildbekæmpelse, tilslutning til de nødvendige energikilder (luft- og elforsyningen) og udledning af røg.
- I tilfælde af brand i aftrækskanalen skal man slukke for ovnen og afbryde den fra strømforsyningen. Åbn ikke lågen, og kontakt de kompetente myndigheder.
- Brændeovnen og kakkeltbeklædningen skal henstilles i rum uden fugt, og de må ikke udsættes direkte for vind og vejr.
- Det frarådes at stille brændeovnens hoveddel direkte på gulvet, og hvis sidstnævnte er lavet af brændbart materiale, skal det isoleres på passende vis.
- Undlad at tænde for brændeovnen med brændbare materialer, hvis optændingssystemet ikke fungerer.

**OPLYSNINGER:**

- Hvis der opstår hvilket som helst problem, bedes De henvende Dem til forhandleren eller teknikere, der råder over de fornødne kvalifikationer samt autorisation fra MCZ, og De skal kræve, at der anvendes originale reservedele til eventuelle reparationer.
- Man må udelukkende anvende det af MCZ foreskrevne brændsel (i ITALIEN udelukkende briketter med en diameter på 6 mm, mens briketterne skal have en diameter på 6-8 mm i de andre europæiske lande), og det skal tilføres af det automatiske tilførselssystem.
- Man skal med jævne mellemrum undersøge og rense røgdudningsrørene (overgangsrør til trækkanalen).
- Hvis der ophobes uforbrændte træbriketter i brænderen som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen.
- Træbriketbrændeovnen må ikke anvendes til madlavning.
- Brændselsbeholderens låg skal altid være lukket.
- Opbevar denne brugervejledning med omhu, eftersom den skal følge med brændeovnen i løbet af hele dens driftstid. Sørg for, at brugervejledningen følger med brændeovnen, hvis den sælges eller overdrages til en anden bruger.
- Hvis De mister brugervejledningen, kan De bede en officiel forhandler eller MCZ om et nyt eksemplar deraf.

1.3. GARANTIBETINGELSER



MCZ yder garanti for produktet, **med undtagelse af de nedenstående dele, der udsættes for almindeligt slid**, i to år fra og med købsdatoen, som fremgår af købspapirerne, hvor forhandlerens navn er angivet og hvor det fremgår, hvornår produktet er blevet købt - garantibeviset skal udfyldes og indsendes senest 8 dage efter købsdato - samt om det er blevet installeret og afprøvet af en fagkyndig installatør ifølge de udførlige anvisninger i den medleverede brugervejledning.

Med garanti menes gratis udskiftning eller reparation af **dele, der konstateres defekte ved leveringen p.g.a. fabrikationsfejl**.

1.3.1. Begrænsninger

Ovennævnte garanti gælder ikke for elektriske eller elektroniske enkeltdele og ventilatorer, for hvilke garantiperioden varer 1 år fra og med købsdatoen, som fremgår af ovennævnte papirer. Garantien gælder ikke for de dele, der udsættes for almindeligt slid, såsom: pakninger, ruder samt alle de dele, der kan fjernes fra ildstedet.

De udskiftede dele er dækket af garantien i den resterende garantiperiode regnet fra og med den dag, hvor produktet blev købt.

1.3.2. Undtagelser

Klager er ikke berettigede i tilfælde af farvevariationer på lakerede dele og kakler samt mindre krakeleringer i kaklerne, eftersom de hører med til materialets naturlige egenskaber og anvendelsen af produktet.

Alle de dele, som går i stykker som følge af skødesløs eller uagtsom anvendelse, forkert vedligeholdelse eller udførelse af installeringen i strid med MCZs forskrifter (jævnfør omhandlende kapitler i nærværende brugervejledning), er ikke dækket af garantien.

MCZ kan ikke drages til ansvar for direkte eller indirekte skader på mennesker, dyr eller materielle goder, der skyldes tilsidesættelse af hvilken som helst forskrift i brugervejledningen, i særdeleshed de påbud, der vedrører installering, anvendelse og vedligeholdelse af apparatet.

Hvis apparatet ikke fungerer ordentligt, bedes kunderne rette henvendelse til den lokale forhandler og/eller importør.

Garantien dækker ikke for skader, der opstår i forbindelse med fragt og/eller håndtering.

Hvad angår installering og anvendelse af apparatet, skal man følge anvisningerne i den medleverede brugervejledning.

Garantien bortfalder i tilfælde af skader, der skyldes manipulering af apparatet, vejrmæssige forhold, naturulykker, lynnedslag, brand, funktionsforstyrrelser i elanlægget samt hvis vedligeholdelse udføres i strid med producentens anvisninger eller overhovedet ikke udføres.



ANMODNING OM ASSISTANCE

De bedes rette anmodning om assistance til forhandleren, som så sørger for at sende den videre til MCZs tekniske assistance.

MCZ ERKLÆRER HERMED, AT DEN KØBTE BRÆNDEOVN OPFYLDER KRAVENE I EU-DIREKTIVERNE 89/336 OG 72/23 SAMT EFTERFØLGENDE ÆNDRINGER.



MCZ fralægger sig ethvert ansvar, hvis apparatet eller hvilket som helst tilbehør anvendes uhensigtsmæssigt eller der foretages ændringer deraf uden tilladelse.

Udskiftninger må udelukkende foretages med originale MCZ reservedele.

2. TEORETISKE OPLYSNINGER VEDRØRENDE INSTALLERING

2.1. TRÆBRIKETTER

Træbriketterne opnås ved trækning af savsmuld fra forarbejdningen af naturligt, tørret træ (ikke malet). Materialets fasthed skyldes, at træet indeholder lignin, hvilket gør det muligt at fremstille træbriketter uden anvendelse af lim eller bindemidler.

På markedet findes der adskillige slags træbriketter, hvis egenskaber varierer alt efter den anvendte træblanding. Deres diameter varierer mellem 6 mm og 8 mm, og de har en standardlængde på mellem 5 mm og 30 mm. Kvalitetsbriketter har en tæthed på mellem 600 kg/m³ og over 750 kg/m³, mens deres vandindhold varierer mellem 5% og 8% af deres vægt.

Træbriketter er en miljøvenlig brændselstype, da træets reststoffer udnyttes i videst muligt omfang, og man opnår en renere forbrænding end ved anvendelse af fossilt brændsel, men træbriketterne giver ligeledes tekniske fordele. Mens træ af god kvalitet har en brændværdi på 4,4 Kw/kg (med 15% fugt, efter cirka 18 måneders lagring), udgør træbriketternes brændværdi 4,9 Kw/kg.

For at sikre en tilfredsstillende forbrænding skal træbriketterne opbevares på et sted uden fugt og beskyttet mod snavs. Træbriketterne leveres i sække med 15 kg, hvilket gør det yderst nemt at opbevare dem.

Træbriketter af god kvalitet sikrer en god forbrænding og nedsætter udsendelsen af skadelige stoffer i miljøet.



Jo ringere brændslets kvalitet er, desto oftere skal man rense fyrfadet og forbrændingskammeret indvendigt.

De vigtigste kvalifikationscertificeringer for briketten på det europæiske marked er **DINplus** og **Ö-Norm M7135**. De garanterer, at følgende overholdes:

- ✓ Brændværdi: 4,9 Kw/kg
- ✓ Vandindhold: maks. 10% af vægten
- ✓ Askeprocentsats: maks. 0,5% af vægten
- ✓ Diameter: 5 – 6mm
- ✓ Længde: maks. 30mm
- ✓ Indhold: 100% ubehandlet træ uden tilsatte bindemidler (barkens procentsats maks.5%)
- ✓ Emballage: Sække af miljøvenligt eller biologisk nedbrydeligt materiale



Brændsel træbriketter



Briketsæk på 15 kg



MCZ anbefaler kraftigt at anvende godkendt brændsel til dets brændeovne (DINplus e Ö-Norm M7135).

Hvis der anvendes træbriketter af ringe kvalitet, som ikke overholder ovenstående krav, sættes brændeovnens funktionsdygtighed på spil, hvilket kan medføre, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

MCZs brændeovne fungerer udelukkende med træbriketter med en diameter på 6 mm (gælder kun for ITALIEN) og 6-8 mm (europæiske lande) og en længde på mellem 5 mm og højst 30 mm.

2.2. INSTALLATIONSANVISNINGER



VIGTIGT!

Installeringen og monteringen af brændeovnen må udelukkende foretages af fagkyndigt personale.

Brændeovnen skal installeres på et egnet sted, hvor det er muligt at åbne den normalt og foretage ordinær veligeholdelse.

På installeringsstedet skal:

- omgivelserne opfylde driftsbetingelserne
- der være en elforsyning på 230 50 Hz (EN73-23)
- der være et passende røgdledningssystem
- der være udluftning fra de udendørs omgivelser
- der være en jordforbindelse, der opfylder kravene i de gældende EU-standarder

Brændeovnen skal forbindes til en trækkanal eller et lodret, indvendigt eller udvendigt røgrør, der opfylder de gældende lovbestemmelser.

Brændeovnen skal placeres således, at elstikket er let tilgængeligt.



VIGTIGT!

Brændeovnen skal forbindes til en trækkanal eller et lodret røgrør, som udleder røgen på hustandens højeste sted.

Røgen stammer under alle omstændigheder fra forbrænding af træstoffer, og hvis de kommer i kontakt med eller i nærheden af væggene, risikerer man at snavse dem til.

Man skal desuden udvise forsigtighed, for selvom denne røg er svær at få øje på, er den meget hed, og man risikerer at brænde sig ved kontakt dermed.

Før brændeovnen opstilles, skal man bore hullet til gennemgang af røgrøret samt det til udeluftindtaget.

2.3. DRIFTSOMGIVELSER

For at sikre, at brændeovnen fungerer ordentligt og at temperaturen fordeles regelmæssigt, skal brændeovnen placeres på et sted, hvor der kan tilstrømme tilstrækkelig luft til forbrændingen af træbriketterne (der kræves cirka 40m³/h) ifølge de i det pågældende land gældende installeringsnormer.

Rummets areal skal udgøre mindst .30m³.

Luften skal strømme ind gennem permanente åbninger i væggene (i nærheden af brændeovnen), som fører ud til de udendørs omgivelser og har et tværsnit på mindst 100 cm².

Disse åbninger skal udføres således, at de ikke kan tilstoppes på nogen måde.

Luften kan ligeledes komme fra nærliggende rum, såfremt disse er forsynede med udeluftindtag og ikke anvendes som soveværelse eller badeværelse og såfremt der ikke er brandfare, såsom: garager, trælagre, lagerrum med brændbart materiale, og man skal nøje overholde de gældende lovbestemmelser.



Brændeovnen må ikke installeres i soveværelser eller badeværelser, eller på steder, hvor der allerede er installeret et andet varmeapparat uden uafhængig lufttilførsel (pejs, brændeovn m.m.).

Det er forbudt at opstille brændeovnen i omgivelser, hvor der er sprængfare.

Gulvet i det rum, hvor brændeovnen skal opstilles, skal være stort nok til at kunne holde til brændeovnens vægt.

Hvis væggene ikke er brændbare, kan brændeovnen stilles således, at der er en afstand på mindst 10 cm på bagsiden.

Hvis væggene er brændbare, skal man sikre en afstand på mindst 20 cm på bagsiden, 10 cm på siderne og 150 cm på forsiden;

mellem brændeovnen og særlige sarte genstande såsom møbler, gardiner og sofaer skal afstanden øges betydeligt.



Hvis gulvet er af træ, skal man anvende beskyttelsespladen eller under alle omstændigheder overholde den gældende lovgivning i det pågældende land.

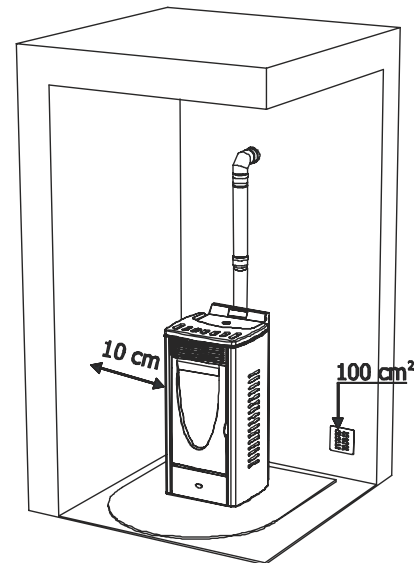
2.4. FORBINDELSE TIL UDELUFTINDTAGET

Det er strengt nødvendigt, at der i det rum, hvor brændeovnen installeres, sikres tilstrækkelig luftgennemstrømning til, at forbrændingen i apparatet kan forløbe regelmæssigt, samt tilstrækkelig udluftning i rummet. Til dette formål kan der bores permanente huller i rummets væg, som fører udadtil, men der kan også anvendes særskilte eller fælles ventilationsrør.

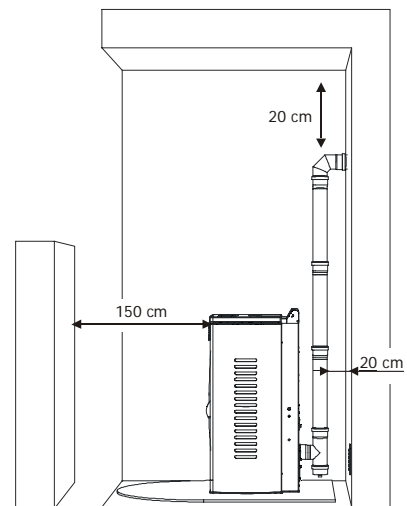
Dette gøres ved at bore et gennemstrømningshul på ydervæggen i nærheden af brændeovnen med et frit tværsnit på mindst 100 cm². (hullets diameter 12 cm eller firkantet 10x10cm), beskyttet med en indvendig eller udvendig rist.

Derudover skal luftindtaget:

- være i direkte forbindelse med installeringsstedet



Eksempel på installering af briketbrændeovn



Eksempel på installering af briketbrændeovn



- være tildækket med rist, metalgitter eller egnet afskærmning, der ikke formindsker det minimale tværsnit.
- placeres således, at den ikke kan spærres.



Det er ikke obligatorisk at forbinde luftindsugningen direkte med brændeovnen (så denne kommer i direkte forbindelse med de udendørs omgivelser), men ovennævnte tværsnit skal under alle omstændigheder garantere omtrent 50 m³/h luft. Se UNI-standard 10683.

2.5. FORBINDELSE AF RØGDLEDNINGSRØRET

Når man borer hullet til røgdledningsrørets gennemgang, skal man tage højde for, om der er brændbare materialer. Hvis hullet skal laves i en væg af træ eller et andet termisk dissocierbart materiale, **SKAL INSTALLATØREN** fra begyndelsen af anvende det dertil beregnede vægovergangsstykke (diam. mindst 13cm) og isolere brændeovnens gennemgående rør på passende vis med egnede isolerende materialer (tykk. 1,3 — 5 cm med en varmeledningsevne på mindst 0,07 W/m²K). Ovenstående gælder ligeledes, hvis brændeovnens rør skal placeres lodret eller vandret og hele tiden befinder sig i nærheden (min.20cm) af en termisk dissocierbart væg.

Det anbefales som alternativ at anvende industrielle, isolerede rør, som ligeledes kan placeres udvendigt for at undgå kondensvand.

Forbrændingskammeret fungerer ved undertryk. Røgrøret, hvorigennem røgen udledes, udsættes for undertryk, når det forbindes med en velfungerende trækkanal i henhold til forskrifterne.



Der skal altid anvendes rør og overgangsrør med passende pakninger, således at de er fuldstændigt tætsluttende.



Det skal være muligt at kontrollere og fjerne samtlige dele af røgrøret, for at kunne foretage den indvendige rengøring med jævne mellemrum (T-formet overgangsrør med mulighed for inspektion).

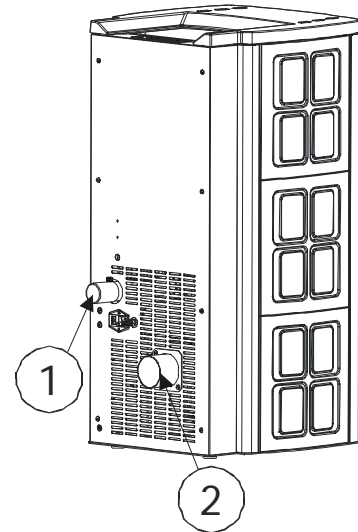
Placér brændeovnen i overensstemmelse med alle de forskrifter og forholdsregler, som er blevet nævnt indtil videre.



VIGTIGT!
Til samtlige retningsændringer af røgdledningskanalen på 90° skal man anvende de særlige T-formede overgangsrør med mulighed for inspektion. (se Tilbehør til træbriketbrændeovnen)

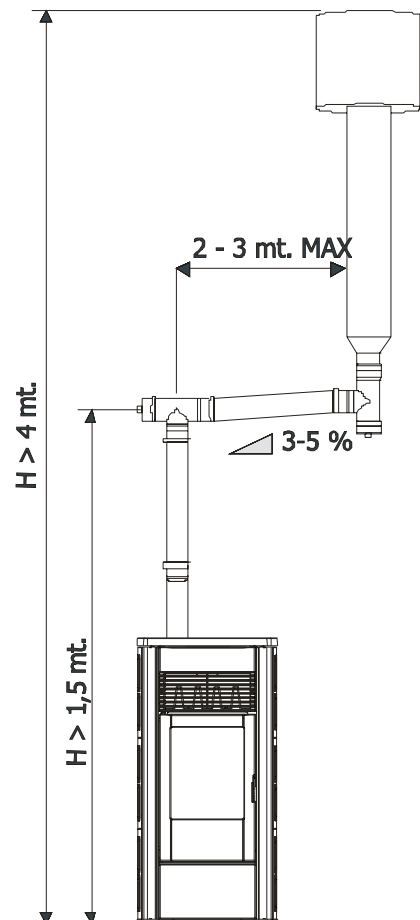
Det er strengt forbudt at sætte et gitter på for enden af udledningsrøret, da der ellers kan opstå driftsforstyrrelser i brændeovnen.

TIL TILSLUTNING I TRÆKKANALEN MÅ DER IKKE ANVENDES MERE END 2-3 m VANDRETTE RØR OG MERE END 3 BØJNINGER PÅ 90°
DET ANBEFALES DESUDEN AT UNDGÅ, AT LÆNGDEN OVERSTIGER 6 METER MED ET RØR PÅ Ø 80 mm



En briketbrændeovn set fra bagsiden

- 1) Indsugning af brandnærende luft
- 2) Røgaftræksrør



Eksempel på installation af briketbrændeovn

2.6. FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL

Trækkanalens indre mål må ikke overstige 20X20 cm eller en diameter på 20 cm; hvis målene er større eller hvis trækkanalen er i dårlig forfatning (fx. på grund af revner, dårlig isolering eller lignende), bør der føres et rør af rustfrit stål med en passende diameter ind i og igennem hele trækkanalen, helt op til toppen.

Kontrollér, om der er et træk på mindst. 10Pa, med egnede instrumenter.

På bunden af trækkanalen skal der indrettes en inspektionsluge til den jævnlige kontrol og rengøring, **som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



Denne slags forbindelse sikrer røgdledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.

2.7. FORBINDELSE TIL ET UDVENDIGT RØR MED ISOLERET RØR ELLER DOBBELTVÆG

Det udvendige rørs indre mål skal være mindst 10X10 cm eller diameter 10 cm. og højst 20X20 cm eller diameter 20 cm.

Kontrollér, om der er et træk på 10Pa, med egnede instrumenter.

Der må udelukkende anvendes isolerede rør (med dobbelt væg) af rustfrit stål, som er glatte indvendigt (og ikke flexrør af rustfrit stål, og de skal være fæstnede til væggen.

På bunden af den lodrette trækkanal skal der indrettes en inspektionsluge til den jævnlige kontrol og rengøring, **som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



Denne slags forbindelse sikrer røgdledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.

2.8. OVERGANGSRØR TIL TRÆKKANAL

De vandrette dele af overgangsrøret mellem brændeovnen og trækkanalen eller røgrøret skal for at kunne fungere ordentligt have en hældning på mindst 3% og **ikke være længere end 2-3 m**, mens det lodrette stykke mellem de T-formede overgangsrør (til retningsændring) skal være mindst 1,5 m langt.

Kontrollér, om der er et træk på mindst. 10Pa, med egnede instrumenter.

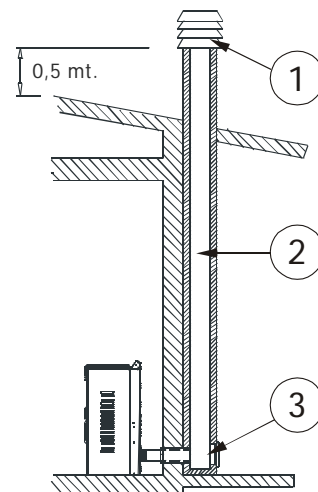
På bunden af trækkanalen skal der indrettes en inspektionsluge til den jævnlige kontrol **og rengøring, som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

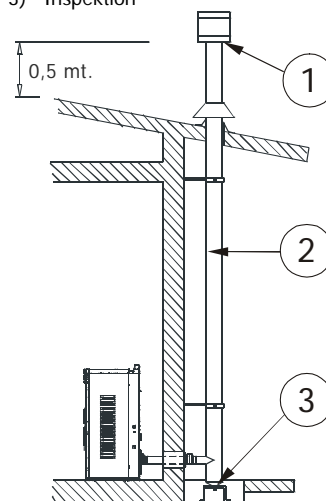
Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



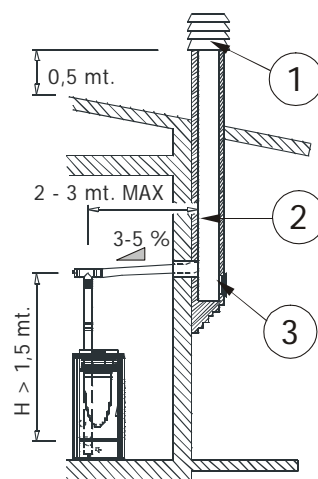
Denne slags forbindelse sikrer røgdledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion



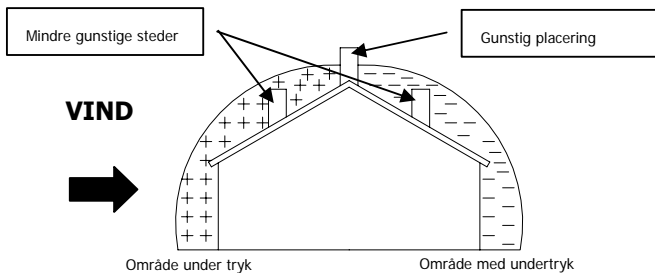
- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion

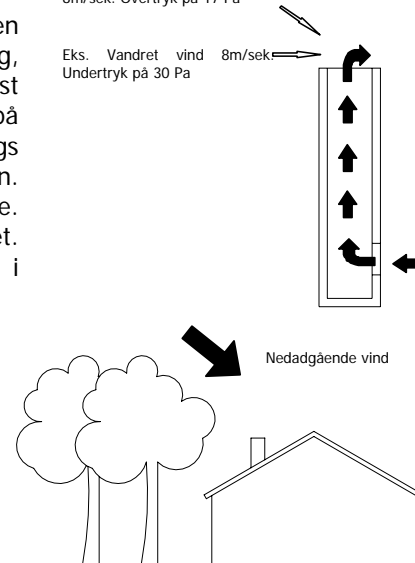
2.9. DRIFTSFORSTYRELSE, DER SKYLDES DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN

Af alle de meteorologiske og geografiske faktorer, der påvirker en trækkanals funktion (regn, tåge, sne, højde over havet, solbestråling, udsættelse ved kardinalpunkterne osv.) er **vinden** utvivlsomt den mest afgørende. Udover det termiske undertryk, der skyldes forskellen på temperaturen inde i kaminen og udvendigt, findes der en anden slags undertryk (eller overtryk): et dynamisk tryk, som frembringes af vinden. Opadgående vind får altid undertrykket, og således trækket til at stige. Vandret vind øger undertrykket, såfremt røghætten er rigtigt installeret. Nedadgående vind formindsker altid undertrykket, og inverterer det i visse tilfælde.



Eks. Nedadgående vind på 45°
8m/sek. Overtryk på 17 Pa

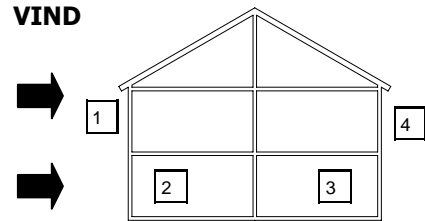
Eks. Vandret vind 8m/sek
Undertryk på 30 Pa



Udover vindens retning og styrke er det også vigtigt, hvordan trækkanalen og røghætten er placeret i forhold til taget og de naturlige omgivelser.

Vinden påvirker også kaminens funktion indirekte, idet den både danner over- og undertryk udendørs og indendørs. I de rum, der er direkte udsat for vinden (**2**), kan der opstå et indvendigt overtryk, der fremmer brændeovnes og pejses træk, som dog nogen gange hæmmes af det udvendige overtryk, hvis røghætten befinder sig på den side, der er udsat for vinden (**1**). I områder, der befinder sig på den modsatte side i forhold til vindens retning (**3**), kan der opstå et dynamisk undertryk, som konkurrerer med det naturlige, termiske undertryk, som kaminen frembringer; dette kan dog (nogen gange) udlignes ved at anbringe røgrøret på den anden side i forhold til vindens retning (**4**).

VIND



1-2 = Områder m. overtryk

3-4 = Områder m. undertryk



VIGTIGT!

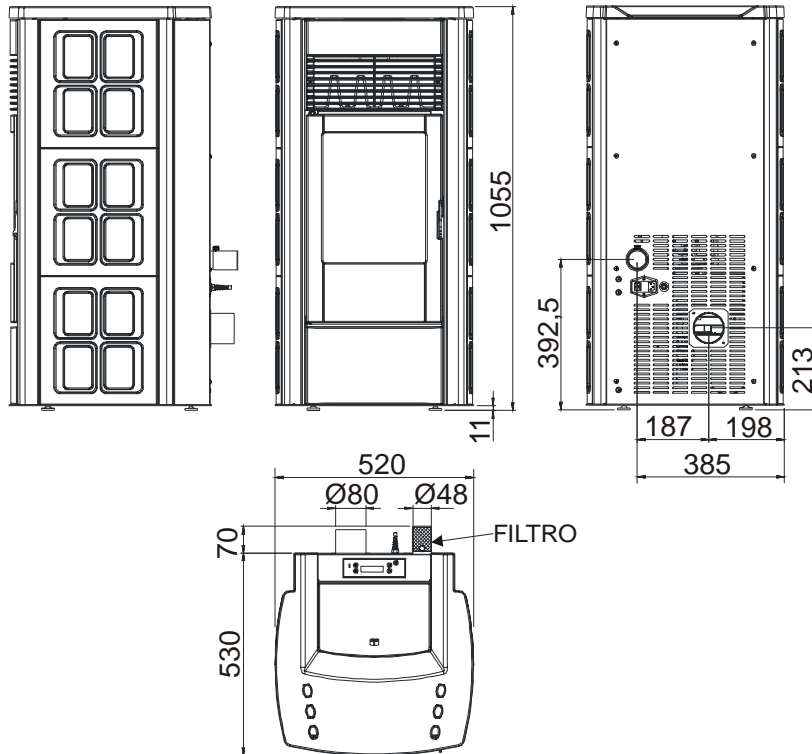
Brændeovnens funktion afhænger i høj grad af, om den anvendte trækkanal opfylder kravene, og hvordan den er placeret.

Dårlige forhold kan kun udbedres ved at foretage en passende indstilling af brændeovnen, og dette skal gøres af MCZ-teknikere.

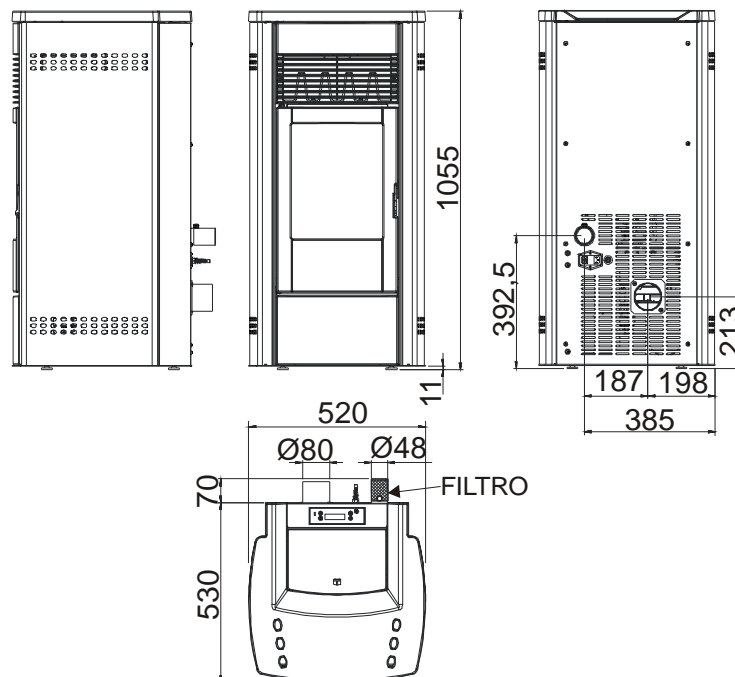
3. INSTALLERING OG MONTERING

3.1. TEGNINGER og TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3.1.1. STAR Air



3.1.2. EGO Air



3.1.3. Tekniske specifikationer

Tekniske karakteristika	Star – Ego Air
Global termisk effekt Max	8 kw / 6880 kcal
Global termisk effekt Min:	2,4 kw / 2064 kcal
Max. ydelse	91,7 %
Min. ydelse	94,1 %
Max. temperatur på udsendt røg	170°C
Min. temperatur på udsendt røg	100°C
CO på 13%O ₂ min. og max.	0,025 — 0,014%
CO ₂ på min. og max.	5,7% – 8,7%
Min. og max. røgmasse	4 – 6,6 g/sek.
Min. træk ved max. effekt	0,10 mbar – 10 Pa
Min. træk ved min. effekt	0,05 mbar – 5 Pa
Beholderens kapacitet	37 liter
Brændsel, træpiller	Piller diameter 6-8 mm. Med kornstørrelse på 5/30 mm
Forbrug/timen træpiller	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 1.8 kg/h *
Brændetid	Ved min. ~ 40 h * Ved max. ~ 13 h *
Opvarmet areal m ³	172/40 – 196/35 – 229/30 **
Lufttilførsel til forbrænding	Udvendig diameter 50 mm.
Røgudsugning	Udvendig diameter 80 mm.
Max. absorberet elektrisk effekt	Max. 420 W – Med. 80 W
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	140 kg.
Vægt med emballage	150 kg.

* Dataene kan variere alt efter den type træpiller, der anvendes.

** Opvarmet areal alt efter varmebehov/m³ 40-35-30 (hhv. 40-35-30 Kcal/h for m³)

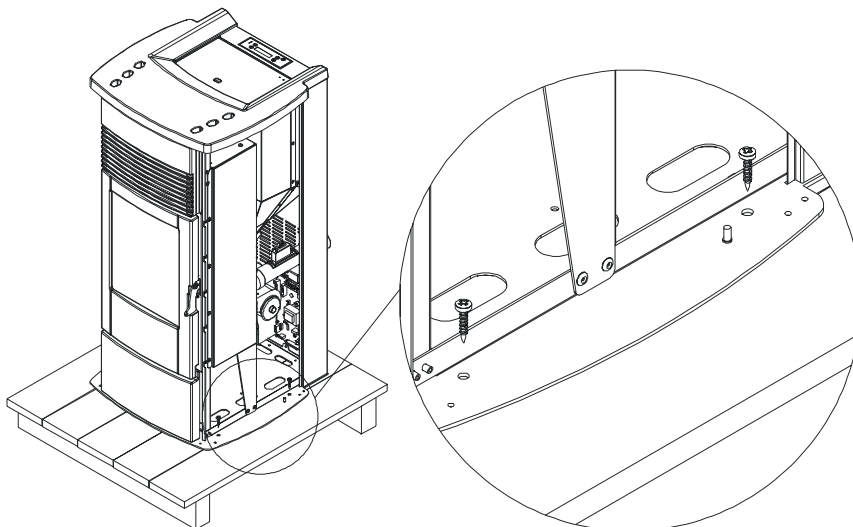
Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

3.2. KLARGØRING OG UDPAKNING

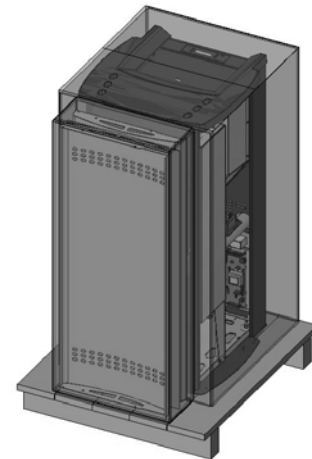
STAR og EGO brændeovnene leveres i to pakninger :

- ✓ **EGO**-brændeovnen leveres i 1 pakning
 - Den indeholder ovnen og stålsidestykkerne med profilerne (Fig.1)
- ✓ **STAR**-brændeovnen leveres i 2 pakninger
 - En indeholder ovnen og profilerne til kakler eller fedtsten
 - En indeholder kaklerne (fig.2), og i dette tilfælde leveres pakningen sammen med brændeovnen (pakningen med kaklerne findes oven på pakningen med selve ovnen)
 - eller fedtsten (fig.3) (i dette tilfælde leveres to pakninger med brændeovn + fedtstensvange)

Åbn emballagen og tag de fire skruer ud, som fastgør brændeovnens sokkel til vangen, to på højre og to på venstre side (se figur 4), og anbring ovnen på det sted, den skal monteres. Kontroller, om det svarer til anvisningerne.



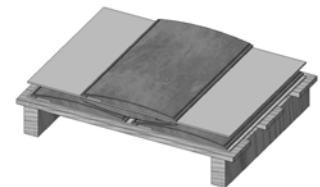
Figur 4 - Fjernelse af emballageskruer (figuren viser oven af typen Ego)



Figur 1 – Eksempel på ovnemballage + stålsidestykker (brændeovn af typen Ego)



Figur 2– Eksempel på kaklernes emballage



Figur 3 - Eksempel på fedtstensemballage

Brændeovnens legeme eller hovedlegeme skal altid stilles lodret, mens det flyttes, og dette må kun gøres med egnede løftemidler. Man skal især passe på, at døren og dens rude ikke udsættes for mekaniske stød, da de ellers kan gå i stykker.

Der skal under alle omstændigheder udvises forsigtighed under flytningen af apparaterne. Emballagen skal om muligt fjernes fra brændeovnen i nærheden af det endelige installationssted.

Emballagens materialer er hverken giftige eller sundhedsfarlige og kræver således ingen særlige bortskaffelsesprocedurer.

Opbevaringen, bortskaffelsen og den eventuelle genanvendelse påhviler den endelige bruger, hvorved de gældende lovbestemmelser skal overholdes.

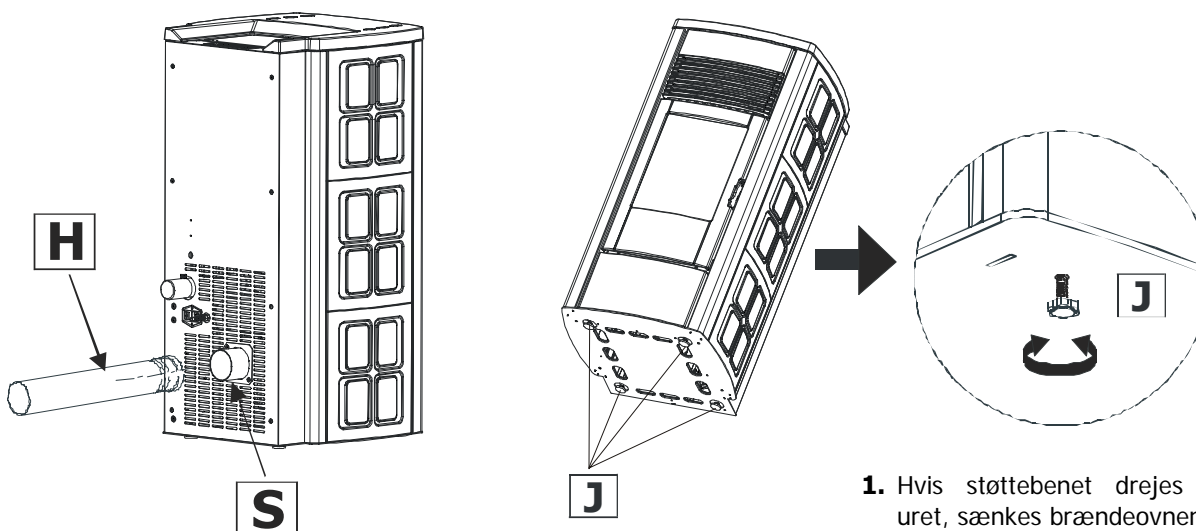
Undlad at opmagasinere hovedlegemet og beklædningerne uden emballage.

Opstil brændeovnen uden beklædning og tilslut trækkanalrøret. Reguler de 4 støtteben (**J**), således at man kommer frem til et passende niveau, så røgdledningsrøret (**S**) og røret (**H**) er placeret koaksialt. Afslut tilslutningen og monter beklædningen (kakler eller stålsidestykker).

Hvis brændeovnen skal forbindes til et røgdledningsrør, der går gennem bagvæggen (for at komme ind i trækkanalen), skal man passe på ikke at presse for hårdt, når det sættes ind.



Hvis der presses for hårdt på røgdledningsrøret eller det hæves eller anbringes uhensigtsmæssigt, sættes dets funktionsdygtighed uopretteligt på spil.



- 1.** Hvis støttebenet drejes med uret, sænkes brændeovnen
- 2.** Hvis støttebenet drejes mod uret, hæves brændeovnen

3.3. MONTERING AF SIDEBEKLÆDNING



DE 6 KAKLER OG DE 4 SIDESTYKKER I FEDTSTEN PÅ BRÆNDEOVNEN AF TYPEN STAR ER ENS.

Montering af profiler til fastgøring af stålsidestykker (kun på brændeovne af typen EGO)

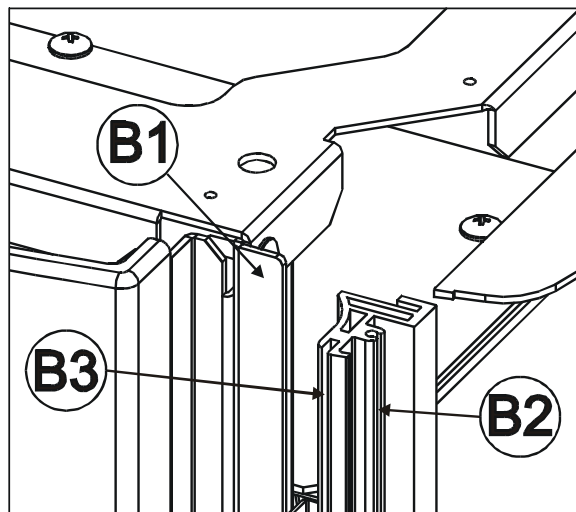
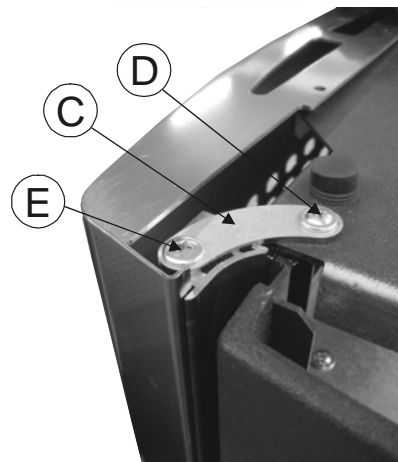
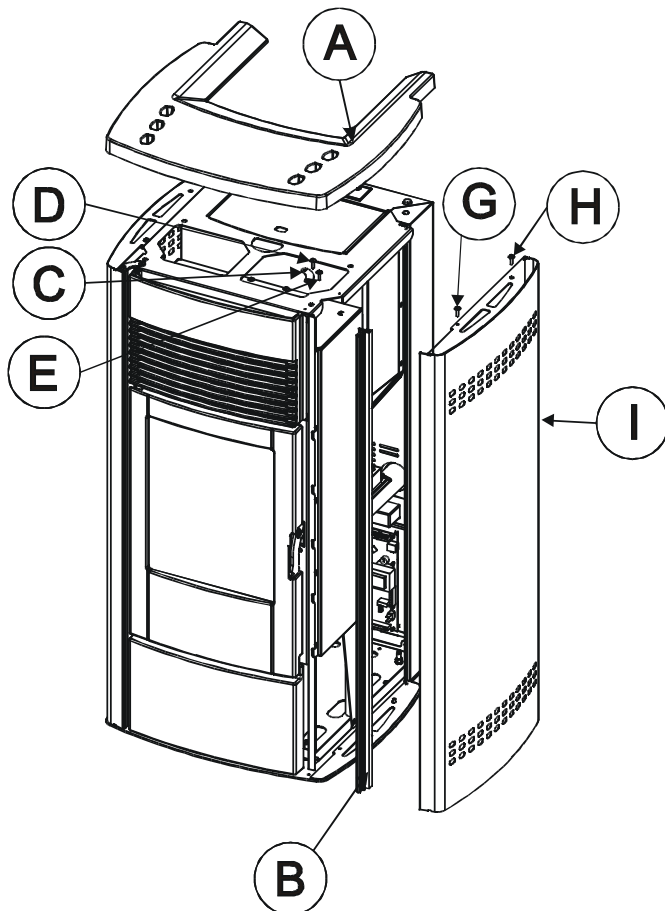
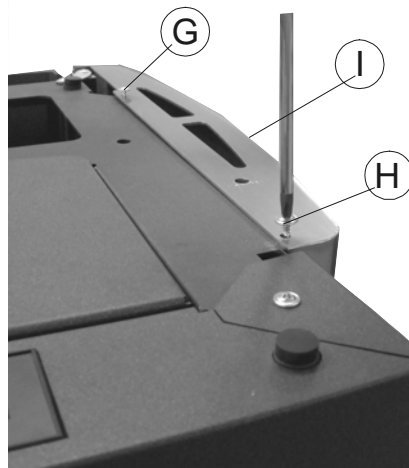
Tag støbejernstoppen af (A).

Tag de to profiler (B), som skal monteres på brændeovnens forside (en i højre side og en i venstre side). Profilens (B) nederste del skal føres ind gennem huller i soklen for at fastgøres og langs siden og ind i bladet (B1) langs hele brændeovnens højde. Tag herefter stykket (C) med de to skruer (D og E) og fastgør profilen på brændeovnens øverste del. Skruen (D) fastgøres på brændeovnens øverste plade, mens skruen (E) fastgøres på gennemskæringen på profilen (B2).

Tag sidestykket (I) og fastgør det på brændeovnens øverste plade med de medfølgende to skruer (G og H).

På den forreste del fastgøres profilens (B) sæde (B3).

Gentag samme fremgangsmåde for begge sidestykker. Sæt støbejernstoppen på plads igen.



Figur 5 - Stålsidestykker på brændeovnen af typen EGO

Monter profilerne til fastgørelse af kaklerne eller fedtstenen (kun på brændeovne af typen STAR)

Tag støbejernstoppen af (A).

Tag de fire profiler (B), som skal monteres på brændeovnens forside og bagside (to i højre side og to i venstre side). Profilens (B) nederste del skal føres ind gennem de to huller i soklen for at fastgøres og langs siden og ind i bladet (B1) langs hele ovnens højde. Når begge profiler er monteret på en side, skal man tage stykket (C) med de fire skruer (D-E-F-G) og fastgøre det på brændeovnens øverste del (F-D) ud for gennemskæringen på profilen (B2) til skrueene G-E.

Tag herefter kaklerne (3 i hver side) eller fedtstenen (2 i hver side) og fastgør dem i profilen (B) ud for gennemskæringen (B3) oppefra og ned.

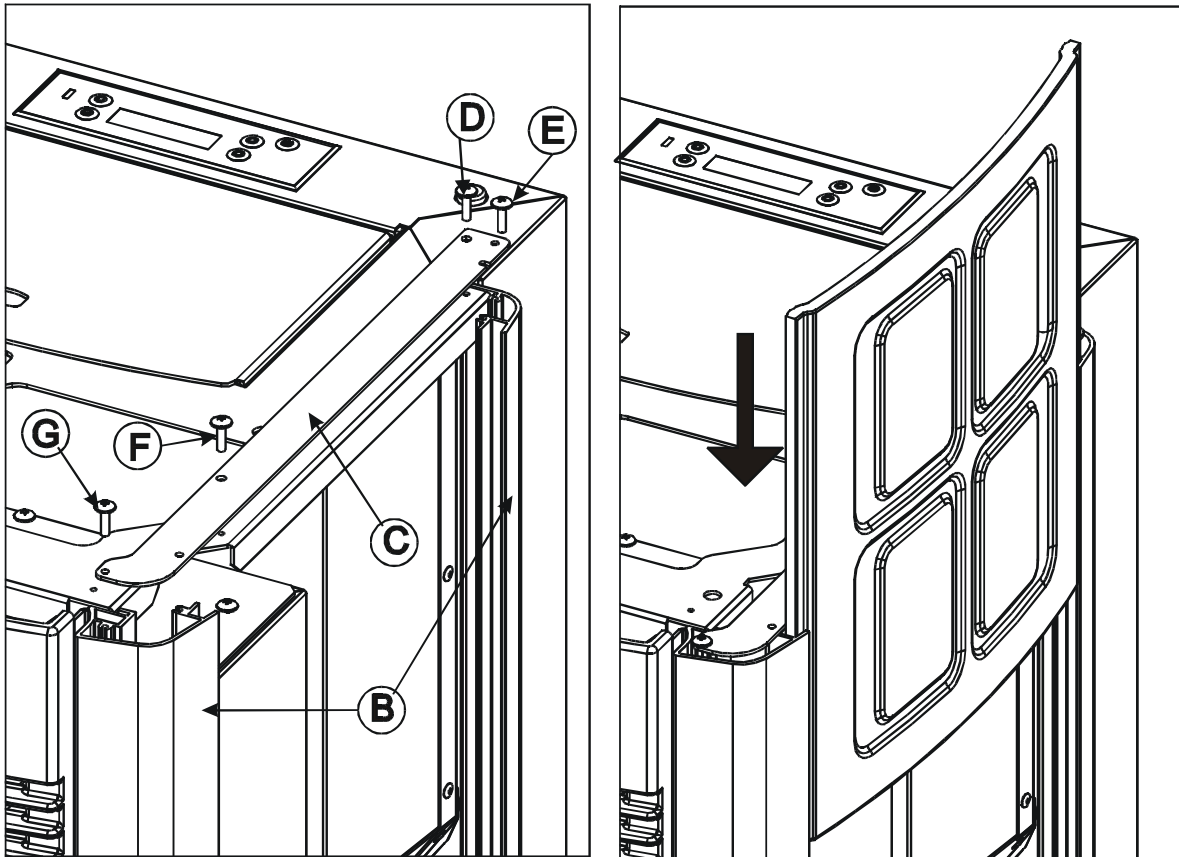


Det anbefales at bruge små filtstykker (to i højre side og to i venstre side) på kaklernes ender (mod indersiden) ud for den del af kaklen, der er i kontakt med pladeprofilen (B3).

På denne måde undgår man, at kaklerne kommer i kontakt med brændeovnens metaldele og kompenserer for eventuelle forskelle i kaklens tykkelse.

Gentag samme fremgangsmåde for begge sidestykker. Sæt støbejernstoppen på plads igen.

Figur 6 - Sidestykker på brændeovne af typen STAR



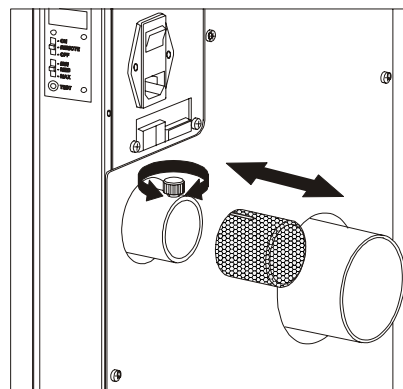
3.4. MONTERING AF LUFTFILTRET

Før brændeovnen placeres i nærheden af væggen for at kunne forbinde den til elforsyningen og trækkanalen, skal man montere luftfiltret, der leveres sammen med brændeovnen.

Det cylinderformede filter består af et metalgitter, som allerede er monteret på brændeovnen.

Filtret skal indsættes på luftindsugningsrøret Ø 5 cm.

Monteringen foretages ved at løsne skruen med knop på luftindsugningsrøret en lille smule, sætte filtret ind, således at rillen i filtret befinder sig ud for skruens knop, hvorefter filtret spærres ved at stramme knoppen.



Montering/afmontering af luftfiltret



GIV AGT !

Brændeovnen må under ingen omstændigheder sættes i gang, hvis luftfiltret ikke er monteret. MCZ fralægger sig ethvert ansvar for skader på de interne komponenter, der skyldes tilsidesættelse af dette påbud.

3.5. ELEKTRISK TILSLUTNING

Forbind først elledningen på bagsiden af brændeovnen og derefter til et vægstik.

Hovedafbryderen på bagsiden må kun aktiveres for at tænde for brændeovnen; ellers bør den være slukket.



Når brændeovnen ikke anvendes, bør elledningen fjernes fra brændeovnen.



Tilslutning af brændeovnen til elforsyningen

4. FUNKTION

4.1. FORHOLDSREGLER FØR OPTÆNDING



Undlad at røre ved brændeovnen i løbet af den første fase af optændingen, eftersom lakken hærdes under dette forløb. Hvis man rører ved lakken, risikerer man, at stålfladen kommer til syne.

Foretag nødvendige udbedringer af lakken med den særlige spray i samme farve. (se "Tilbehør til træbriketbrændeovnen")



Der bør sikres god udluftning i forbindelse med den første fase af optændingen, da brændeovnen udsender røg og lugt af lak.

Man bør undlade at opholde sig tæt på brændeovnen og som sagt sørge for god udluftning. Røgen og lugten af lak forsvinder, når brændeovnen har været i drift i en times tid; de er dog ikke skadelige for helbredet.

Brændeovnen har det med at udvides og sammentrækkes i løbet af optændingen og afkølingen, og det er således helt almindeligt at høre nogle svage knirkelyde.

Dette er fuldstændigt normalt, eftersom strukturen består af stålplader, og skal derfor ikke betragtes som en defekt.

Det er yderst vigtigt at sørge for, at brændeovnen ikke overophedes med det samme; man skal derimod gradvist bringe den op til driftstemperaturen.

Man skal (ved "Manuel drift") stille opvarmningsstyrken lavt (fx. 1.-2.-3.) Ved de efterfølgende optændinger kan man benytte sig af brændeovnens fulde styrke (fx. 4.-5.), selvom det dog anbefales ikke at lade den stå på maksimum i over 60-90 minutter.

På denne måde undgår man, at kaklerne, sammensvejsningerne og stålstrukturen beskadiges.



Under den første optænding står brændeovnen allerede på "manuel drift": Det anbefales udelukkende at anvende mellemlave styrker til at begynde med (styrke 1 til 3)



Der kan ikke opnås høje ydelser med det samme !

Lær kommandoerne på betjeningspanelet at kende.

Prøv at huske de beskeder, som brændeovnen giver gennem betjeningspanelet.

4.2. EFTERSYN FØR TÆNDING

Undersøg om samtlige ovennævnte sikkerhedsbetingelser er opfyldt.

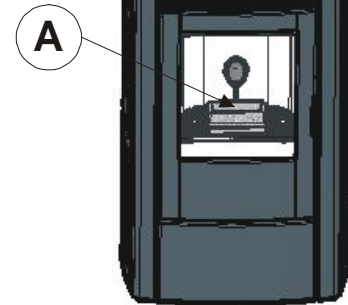
Man skal sørge for at have læst og forstået hele denne brugervejledning.

Fjern alle de materialer, der kan gå ild i, fra brændeovnens ildsted og rude (anvisninger og forskellige klæbemærker).

Kontrollér om fyrfadet **A** er rigtigt placeret og står støt på underlaget.



Når brændeovnen tages i brug efter en længere stilstandsperiode skal briketbeholderen (**ved hjælp af et opsugningsapparat med langt rør**) tømmes for briketter, som har ligget der i lang tid, eftersom der kan være trængt fugt ind i dem, hvorved deres oprindelige egenskaber kan være blevet ændret, og i dette tilfælde egner de sig ikke længere til forbrænding.



4.3. ILÆGNING AF BRIKETTER

Ilægningen af briketterne finder sted foroven på brændeovnen, gennem klappen, som åbnes. Fyld briketter i beholderen; når den er tom, er der plads til en sæk med 15 kg.

For at lette arbejdet, skal det gøres i to faser:

- Fyld halvdelen af sækkens indhold i beholderen, og vent indtil brændslet fordeler sig på bunden.
- Afslut arbejdet ved at fylde den anden halvdel af sækkens indhold i.



Beskyttelsesristen inden i beholderen bør under ingen omstændigheder fjernes. Under ilægningen skal man sørge for, at briketsækken ikke kommer i berøring med varme overflader.

Der må ikke lægges andre slags brændsel end træbriketter med de ovenfor nævnte egenskaber i beholderen.

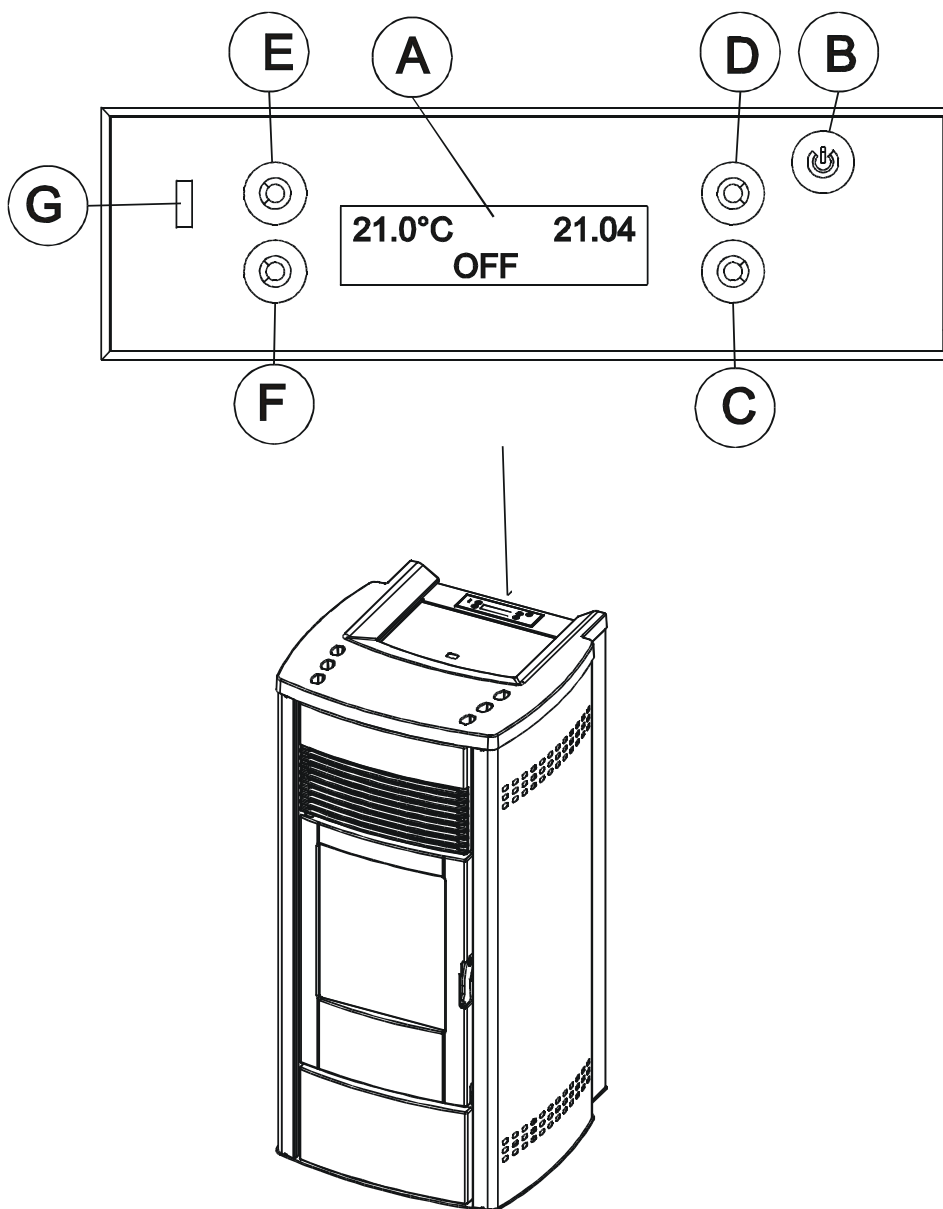


4.4. DISPLAY PÅ BETJENINGSPANEL / FJERNBETJENING (ekstraudstyr)

4.4.1. Oversigt over betjeningspanel

I det følgende gennemgås nogle nyttige oplysninger til at forstå, hvordan man navigerer i og bruger betjeningspanelet:

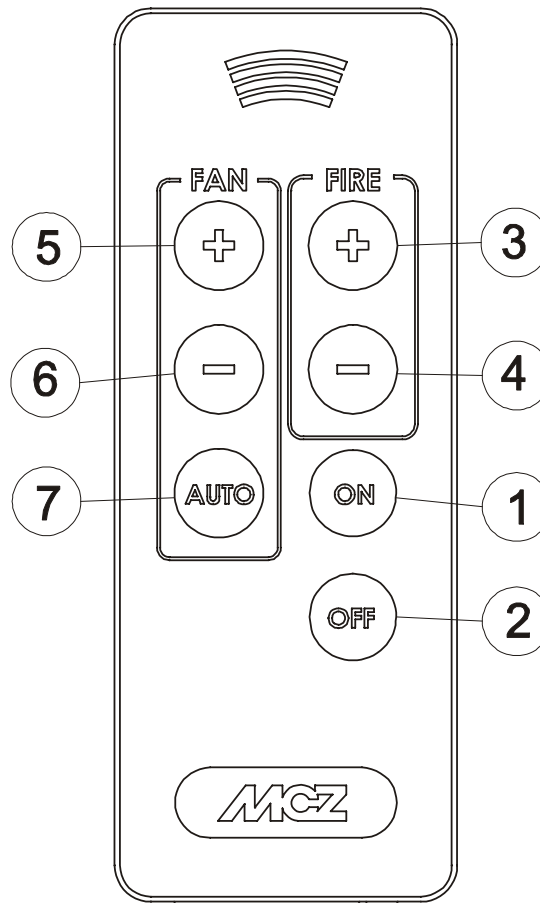
- Betjeningspanelets lys slukker efter cirka 30" sekunder, hvis der ikke trykkes på nogen taster. For at tænde lyset skal man blot trykke på en vilkårlig knap på betjeningspanelet.
- Det første skærbilledet viser brændeovnens funktion (ON, OFF, TÆNDT, SLUKKET..), som skifter til eventuelle aktive indstillinger (TIMER, SLEEP, AUTO ECO..)
- Ved tryk på en af de 4 taster rundt om displayet (C D E F) åbnes brændeovnens indstillingsskærm (indstilling af flamme, ventilation, temperatur, manuel eller automatisk funktionsmåde..). Herfra får de 4 taster en bestemt funktion, dvs. den funktion, der er beskrevet direkte i de 4 hjørner af displayet (fx. vælges beskrivelsen øverst til højre med tasten D).
- Når man ændrer en indstilling på et hvilket som helst niveau i menuen og ikke bekræfter ændringen med tasten "OK" eller trykker på andre taster i nogle sekunder, skiftes automatisk til det første skærbillede og ændringerne gemmes ikke.
- Hvis man i nogle af menuerne trykker kort på tasten on/off (B), skifter displayet automatisk til det første skærbillede (brændeovnens funktionsmåde) og ændringer, der ikke er bekræftet med tasten "OK", gemmes ikke.



SIGNATURFORKLARING:

- A. Display, der viser en række oplysninger om brændeovnen og en kode, der identificerer eventuelle driftsforstyrrelser.
 - B. Tast til at tænde og slukke ovnen (ON/OFF) eller ESC (afslutning af menuerne).
 - C. Programvælgerknap (næste skærbillede)
 - D. Programvælgerknap (næste skærbillede)
 - E. Programvælgerknap (næste skærbillede)
 - F. Programvælgerknap (næste skærbillede)
 - G. Modtager til fjernbetjening
- NB: På betjeningspanelet kan man indstille sproget (fransk / tysk / italiensk)

4.4.2. Fjernbetjening (ekstraudstyr)



LEGENDA

- | | |
|--|--|
| 1. ON-tast (tænd) | 6. Tast til regulering af varmluftventilatorens hastighed. Hvis AUTO-funktionen (tast 7) er aktiveret, betyder det, at ventilationen indstilles efter styrken. |
| 2. OFF-tast (sluk) | 7. Tast til indstilling af hastigheden for ventilatoren til den omgivende luft (indstillet efter flammens styrke) |
| 3. Tast til øgning af flammens styrke. Maks. flammeindstilling er 5. | |
| 4. Tast til mindskning af flammens styrke. | |
| 5. Tast til regulering af varmluftventilatorens hastighed. Hvis AUTO-funktionen (tast 7) er aktiveret, betyder det, at ventilationen indstilles efter styrken. | |

NB: Funktionen ECO-STOP kan ikke aktiveres med fjernbetjeningen

4.4.3. Fjernbetjeningens grundlæggende egenskaber

Brændeovnene af typen **EGO** og **STAR** styres primært ved hjælp af betjeningspanelet, der sidder oven på brændeovnen. Som ekstraudstyr fås en fjernbetjening, som kan bruges til styring af de vigtigste funktioner, fx. tænd / sluk, indstilling af styrke, regulering af varmluftventilatoren, automatisk funktion.



Fjernbetjeningen må hverken komme i nærheden af direkte varmekilder eller vand.

Den bør placeres udenfor børns rækkevidde.

4.4.4. Batteriernes type og hvordan de udskiftes

Batteriet udskiftes ved at tage batteriholderen ud (som anvist i figuren på bagsiden af fjernbetjeningen), tage batteriet ud eller sætte det i ifølge symbolerne, der er påtrykt fjernbetjeningen eller selve batteriet.

Fjernbetjeningen fungerer med **1 batteri af typen lithium CR 2025**.



De brugte batterier indeholder giftige metaller, så de skal bortskaffes separat i en egnet beholder.



Hvis fjernbetjeningen er slukket og mangler batterier, kan man styre brændeovnen fra betjeningspanelet oven på brændeovnen.



Batterierne, der leveres sammen med brændeovnen, fungerer i et begrænset tidsrum, dog lang nok tid til at man kan foretage den første optænding af brændeovnen og at brugeren har mulighed for at lære, hvordan anordningen fungerer.



Når batterierne udskiftes, skal man sørge for at polerne vender rigtigt, idet man skal overholde symbolerne på fjernbetjeningens inderside.

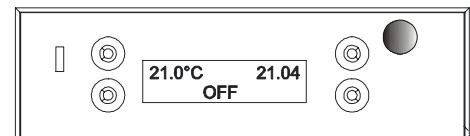
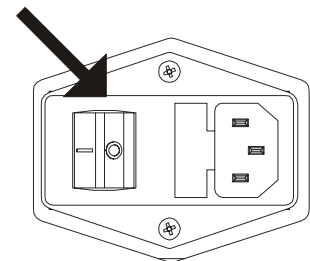
4.5. INDSTILLINGER DER SKAL FORETAGES INDEN DEN FØRSTE OPTÆNDING

Når forsyningskablet er blevet forbundet på bagsiden af brændeovnen, skal afbryderen, der ligeledes befinder sig på bagsiden, stilles på **(I)**.

Lysdioden på afbryderkontakten tænder.

Afbryderkontakten bag på brændeovnen sætter strøm på brændeovnen.

Brændeovnen forbliver slukket, og på betjeningspanelet vises meddelelsen **OFF**. Ved tryk på en vilkårlig knap vises skærbilledet **MENU**.



4.5.1. Indstilling af klokkeslæt og ugedag

Ved tryk på tasten ud for **MENU** vises meddelelsen **SET**. Hvis man trykker på **SET**, åbnes programmet til ændring af:

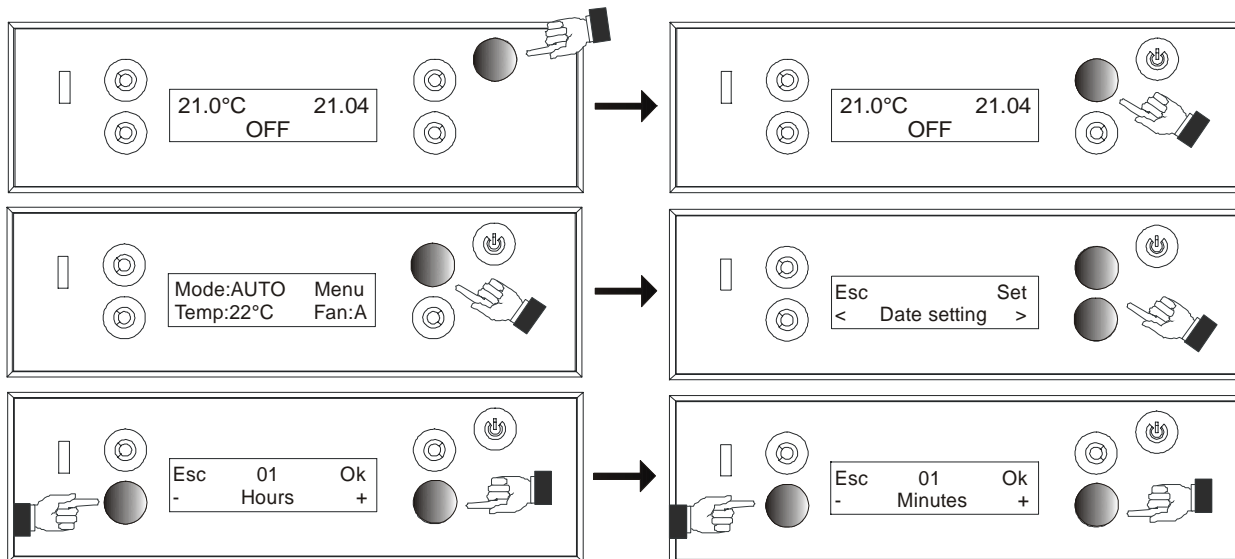
- timer/hours
- minutter/minutes
- dag/day
- dato/ day of month
- måned/month
- år/year

Hvis man vil ændre klokkeslættet, skal man trykke på **SET**, når der vises **SET** på displayet. Klokkeslættet begynder at blinke i midten af displayet. Indstil timetal, minuttal, dato osv. ved hjælp af tasterne nederst i venstre og højre side. Alle ændringer skal bekræftes ved tryk på tasten **OK**, ellers gemmes de ikke. Med tasten **ESC** kan man vende tilbage til forrige skærbillede uden at gemme ændringerne.

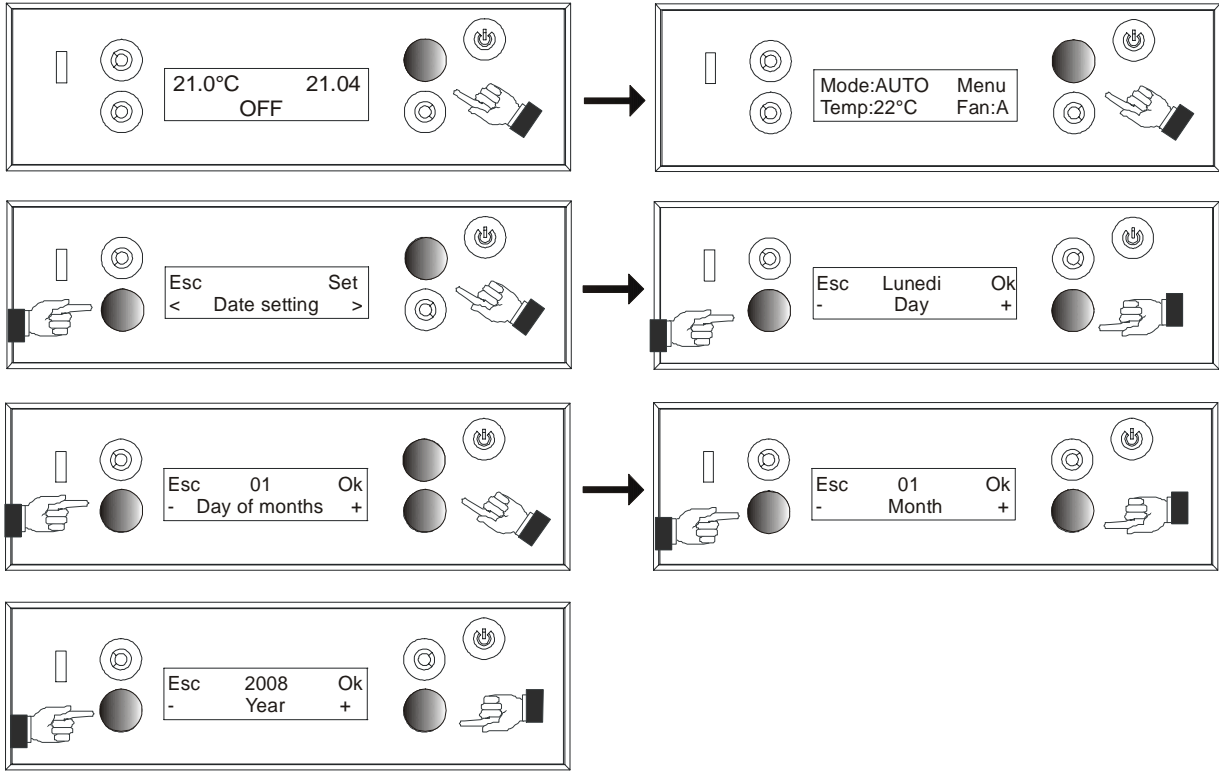


Hvis der ikke trykkes på nogen taster på betjeningspanelet i 10 sekunder, vendes tilbage til det første skærbillede og ændringerne gemmes ikke.

INDSTILLING AF KLOKESLÆT



INDSTILLING AF DAG/MÅNED/ÅR



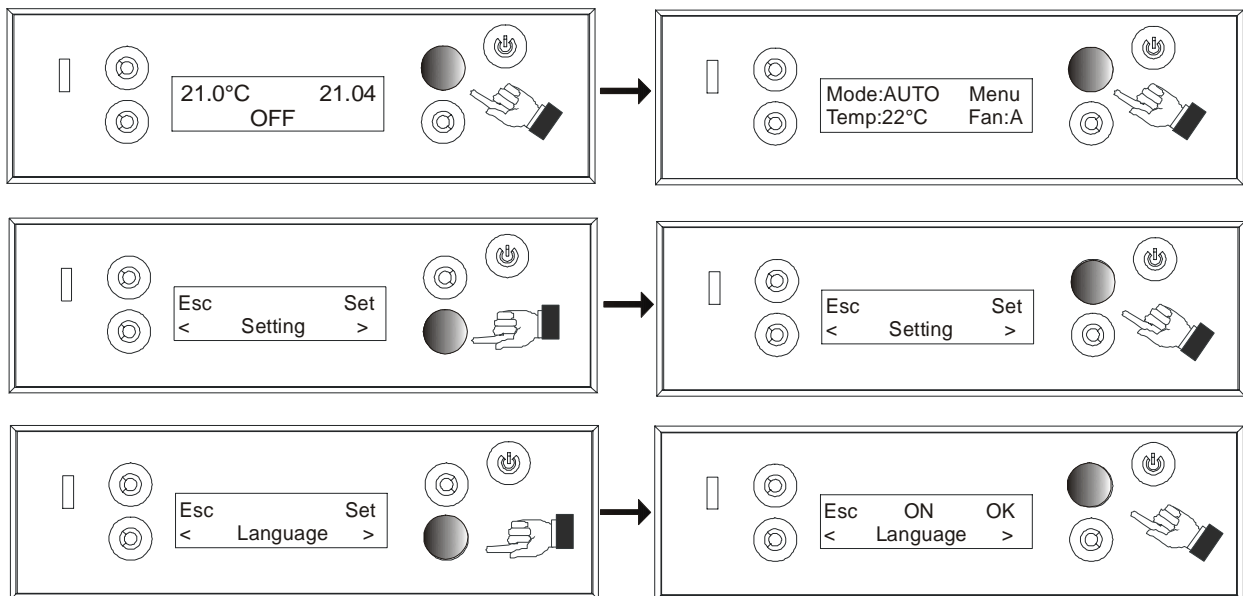
4.5.2. Indstilling af sprog

På det første skærbillede skal man trykke på en vilkårlig tast for at få åbne skærbilledet **MENU**.

Tryk på tasten ud for **MENU** og tryk på tasterne nederst til højre, indtil menuen **IMPOSTAZIONE/SETTING** (indstillinger) vises. Tryk på **SET** og tryk igen på de nederste taster, indtil menuen **LINGUA/LANGUAGE** (sprog) vises. Tryk igen på **SET** og indstil det ønskede sprog.

Ugedagene er angivet med det indstillede sprogs forkortelser, som henholdsvis er som følger: Indstillet til dansk:

MA	→	Mandag/Monday
TI	→	Tirsdag/Tuesday
ON	→	Onsdag/ Wednesday
TO	→	Torsdag/Thursday
FR	→	Fredag/Friday
LØ	→	Lørdag/Saturday
SØ	→	Søndag/Sunday



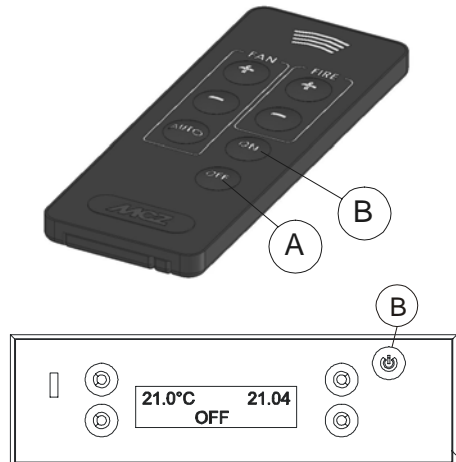
4.6. FØRSTE OPTÆNDING

4.6.1. Tænd/sluk (on/off) fra betjeningspanel eller fjernbetjening (hvis tilgængelig)

Brændeovnen tændes og slukkes ved at trykke og holde tasten **B** på betjeningspanelet eller knappen **A** på fjernbetjeningen (hvis tilgængelig) nede i 2 sekunder.

Efter optændingsfasen, der varer omtrent 15 minutter, går brændeovnen ind i den almindelige driftstilstand.

Efter at brændeovnen er blevet slukket ved tryk på knappen **B** på fjernbetjeningen eller knappen **B** på betjeningspanelet begynder afkølingsproceduren, der omfatter afbrydelse af brikettilførsel, rensning af fyrfadet og fortsat ventilation, indtil brændeovnen er tilpas afkølet. Denne fase varer mellem 20 til 40 minutter afhængig af, hvor mange timer den har været tændt og hvordan den er opstillet.



4.6.2. Bemærkning vedrørende den første optænding



Det kan sagtens ske, at den første optænding mislykkes; sneglen er nemlig tom, og den er ikke altid i stand til at føre nok briketter ind til fyrfadet til at tænde flammen regelmæssigt.



ANNULLER ALARMTILSTANDEN VED HJÆLP AF BETJENINGSPANELET (se afsnit 4.16).

FJERN DE TILBAGEBLIVENDE BRIKETER I FYRFADET OG GENTAG OPTÆNDINGEN

Hvis det ikke lykkes at skabe en flamme efter gentagne tændingsforsøg, selvom brikettilførslen er regelmæssig, skal man kontrollere, om fyrfadet er placeret rigtigt; det skal være **sat helt ind i dets sæde og der må ikke være nogen askeaflejringer**. Hvis der ikke konstateres nogen uregelmæssigheder ved dette tjek, kan der være en defekt i en eller flere af brændeovnens komponenter, eller installationen er måske foretaget forkert.



FJERN BRIKETERNE FRA FYRFADET, OG TILKALD EN AUTORISERET MCZ-TEKNIKER.

4.7. FUNKTIONSMÅDER

STAR-EGO brændeovnene har to funktionsmåder: **MANUEL** og **AUTOMATISK**.

4.7.1. Manuel og automatisk drift

Brændeovnen kan fungere i de to ovennævnte tilstande, der har to forskellige driftprincipper

Ved **MANUEL** drift har man kun mulighed for at regulere flammens styrke fra styrke 1 til 5, hvorved den omgivende lufttemperatur ikke tages i betragtning. Denne funktionsmåde angives med **MANU** på betjeningspanelets display.

Ved **AUTOMATISK** drift har man derimod mulighed for at indstille den ønskede temperatur i omgivelserne, hvorefter brændeovnen automatisk regulerer styrken således, at den indstillede temperatur opretholdes. Denne funktionsmåde angives med **AUTO** på betjeningspanelets display.

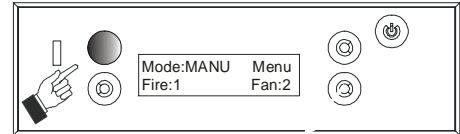
Denne driftstilstand giver desuden mulighed for at anvende en avanceret funktion kaldet **AUTO-ECO**, der fremstilles nedenfor (afs. 4.8.4.)



Hver gang der tændes for brændeovnen, stiller den sig automatisk på den driftstilstand, der var tilkøbt ved sidste slukning.

4.7.1.1. Overgang fra manuel til automatisk drift

Man kan skifte fra MANUEL til AUTOMATISK funktion og omvendt ved at trykke på den pågældende tast på betjeningspanelet.

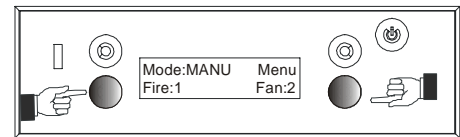
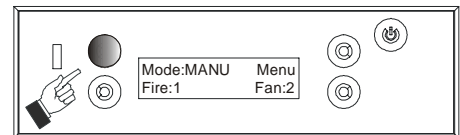
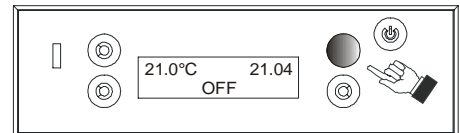


4.7.2. Manuel drift

I denne driftstilstand kan man kun ændre på varmestyrken ved at vælge flammens styrke.

Hvis man trykker på afbryderkontakten bag på brændeovnen, indstilles betjeningspanelets display til **OFF**. Ved tryk på en vilkårlig tast åbnes skærbilledet **MENU**.

På knappen øverst til venstre vælges funktionen **MANU** (MANUEL funktionsmåde). I denne funktionsmåde, som åbnes med knappen nederst til venstre (**F**), indstiller man brændeovnens 5 varmeniveauer, mens man på tasten nederst til højre (**C**) indstiller man ventilatorens hastighed.



Manuel drift

4.7.3. Automatisk drift

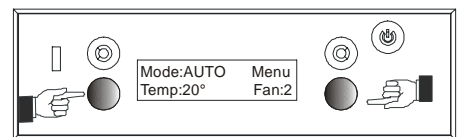
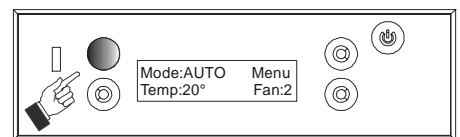
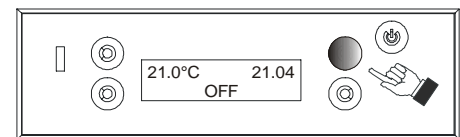
Mens brugeren ved **MANUEL** drift kun har mulighed for at vælge varmestyrken, som derefter opretholdes uændret, har man ved **AUTOMATISK** drift mulighed for at indstille den temperatur, der skal opretholdes i omgivelserne. I denne driftsmåde varierer brændeovnen automatisk varmestyrken, således at den indstillede temperatur nås og opretholdes i omgivelserne.

På første skærbillede med meddelelsen OFF trykkes på en vilkårlig knap for at åbne skærbilledet MENU.

På knappen øverst til venstre vælges funktionen **AUTO** (AUTOMATISK funktionsmåde). I denne funktionsmåde, som åbnes med knappen nederst til venstre, indstiller man den ønskede omgivende temperatur.

Når den ønskede rumtemperatur opnås, går brændeovnen gradvist ned til den minimale styrke; hvis rumtemperaturen derimod kommer ned under den indstillede tærskel, går brændeovnen gradvist op til den maksimale styrke.

Den omgivende temperatur vises på betjeningspanelet og aflæses af følere, der sidder i nærheden af brændeovnens afbryderkontakt.



Automatisk drift

4.7.3.1. Føler for omgivende lufttemperatur

Sonden for omgivende lufttemperatur (B) er placeret på bagsiden af brændeovnen. Hvis sonden kommer i nærheden af rørdledningsrøret, anbefales det at trække sonden ud, så den rager ca. 10 cm ud. På denne måde påvirkes den ikke af varmen fra røret, så den aflæste temperatur er den faktiske rumtemperatur.

Dette skal gøres under installationsfasen, da man - inden man trækker føleren (B) ud - skal tage klemmen (C) af. Dette skal gøres inden fra brændeovnen med siderne afmonteret. For at trække føleren (B) ud skal man skrue beskyttelseshætten (A) af og langsomt trække føleren (B) ud. Når føleren (B) er trukket tilstrækkeligt ud, skal man sætte beskyttelseshætten (A) på igen.



BEMÆRK! Når klemmen, der holder følerens ledning fast, tages af, skal man undgå, at den kommer i kontakt med brændeovnens varme dele.

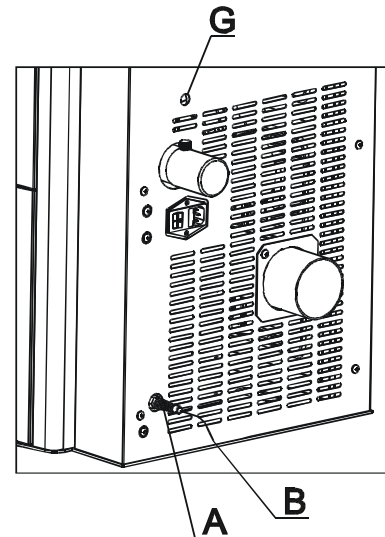


Fig. 7 Føler for omgivende lufttemperatur

4.7.3.2. Tilslutning af termostat for udvendig omgivende temperatur

Man kan tilslutte en udvendig termostat på brændeovnen. For at tilslutte termostaten skal man anskaffe sig grænseflade D (ekstraudstyr), som skal tilsluttes til brændeovnens moderkort (E) på samlingen (F), som vist i skemaet herunder og på side 63, punkt 7.

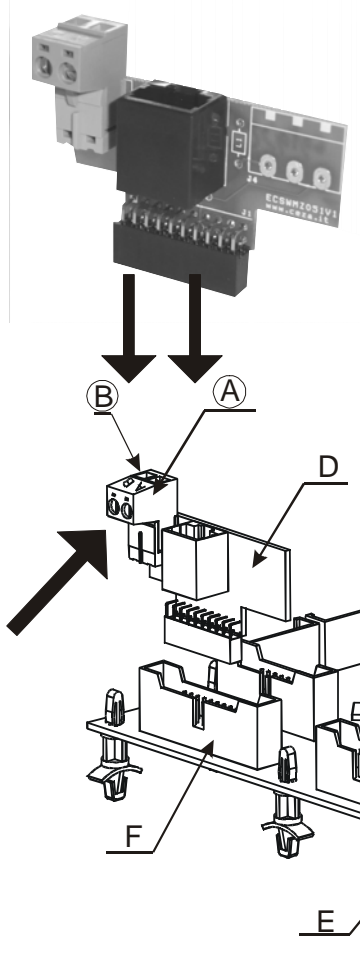


Fig. 9 Grænseflade til termostat for omgivende temperatur

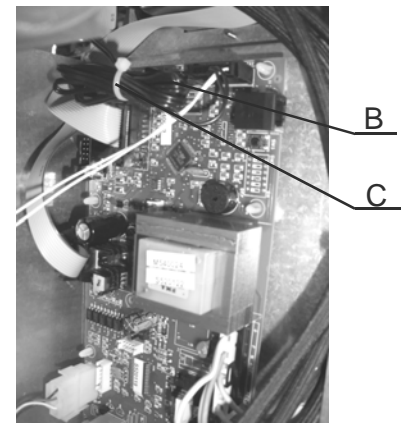


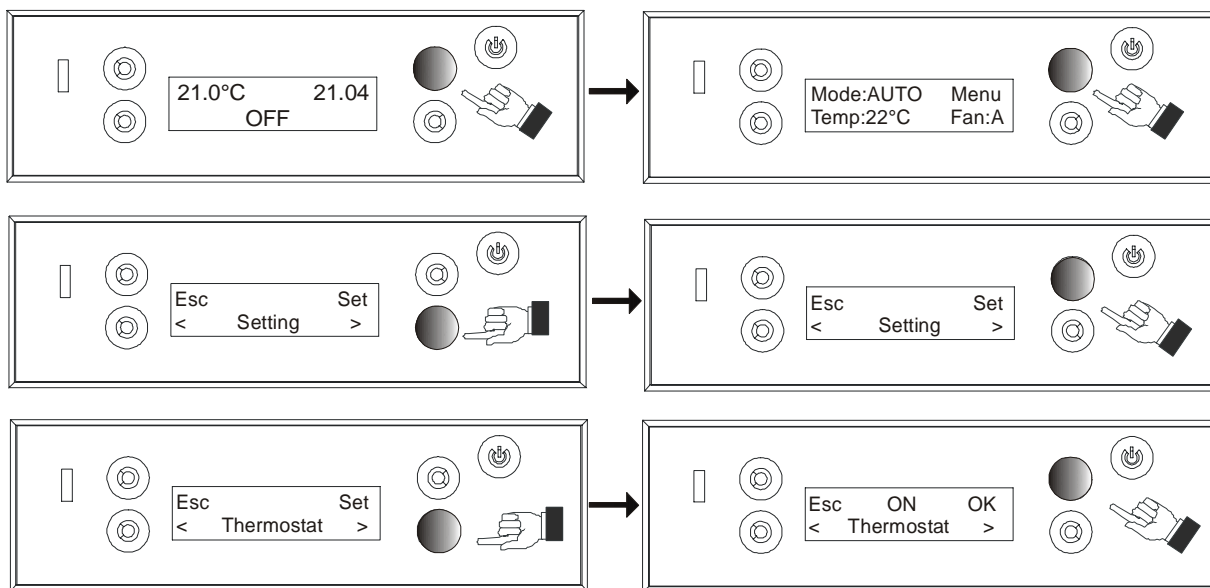
Fig. 8 Moderkort (inden i brændeovnen)

- A = BESKYTTELSESHÆTTE
- B = FØLER (LEDNING)
- C = KLEMME
- D = GRÆNSEFLADE TIL UDVENDIG TERMOSTAT
- E = MODERKORT
- F = STIK TIL TILSLUTNING AF GRÆNSEFLADE
- G = HUL TIL GENNEMFØRING AF LEDNINGER

Fastgør vilkårligt termostatsens to ledninger på klemmen, angivet med pilen, i punkterne (A) og (B). Ledningerne skal føres igennem hullet **G** på bagsiden af brændeovnen. Termostaten og de elektriske ledninger skal selv anskaffes af brugeren. Det anbefales at lade en elektriker udføre tilslutningen.

Efter tilslutning af termostaten vil brændeovnens betjeningspanel stadig vise den temperatur, der aflæses af føleren, men ud fra den indstillede temperatur på termostaten.

Man kan aktivere termostaten (on/off) på betjeningspanelet i menuen, indstillinger, termostat on/off, som beskrevet i skemaet herunder.



4.7.4. Automatisk drift med AUTO-ECO

Denne tilstand ændrer på brændeovnens forholden ved **automatisk drift**: Når den temperatur, som brugeren har indstillet, opnås, modulerer brændeovnen ved styrke 1 i et kort stykke tid, hvorefter den slukkes, hvis temperaturen bliver ved med at være højere end den indstillede. Brændeovnen tændes først igen, når der igen er behov for varme i omgivelserne (under ingen omstændigheder før brændeovnen er kølet af igen). Denne option bør kun anvendes i rum, der er meget godt isolerede, eller hvor varmetabet er meget lavt.

Eksempel på drift med AUTO-ECO funktionen

Hvis den temperatur, der aflæses af føleren og vises på betjeningspanelet, er 15°C og temperaturen er indstillet til 20°C, skifter brændeovnen (efter en forudindstillet skala) til 5^a styrke, og når temperaturen når op på 20°C, slukker den automatisk (STANDBY). Når den omgivende temperatur når ned under den værdi, der er indstillet på betjeningspanelet (fx. 18°C), og der er gået tilstrækkelig tid efter slukning af brændeovnen, tænder ovnen igen og aktiveres automatisk, indtil den igen når op på en temperatur på 20°C. Hvis den temperatur, der aflæses af føleren, befinder sig over den indstillede temperatur på termostaten (fx. 20-21°C), forbliver brændeovnen slukket.

På denne måde kan brugeren foretage tændingen ved at stille termostaten til en temperatur, der er højere end den reelle temperatur i omgivelserne; man kan også slukke brændeovnen ved at trykke på knap **B** i et par sekunder, og derefter tænde den igen ved at trykke én gang til på den samme knap.

Man behøver ikke indstille "AUTO-ECO" funktionen igen, eftersom den forbliver lagret i hukommelsen fra sidste brug.

4.7.4.1. Aktivering/inaktivering af AUTO-ECO

Denne tilstand giver mulighed for at optimere brændeovnens forbrug, forudsat at den er opstillet i meget godt isolerede rum.

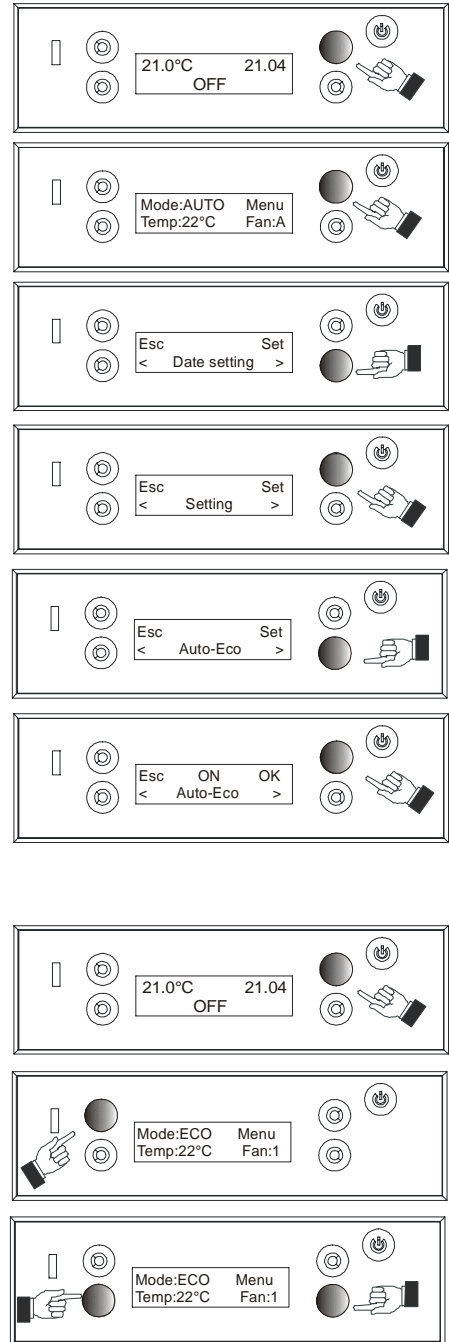
Funktionen ECO-STOP kan ikke aktiveres med fjernbetjeningen.

Når denne funktion aktiveres, viser betjeningspanelets display meddelelsen **AUTO-ECO**.

På første skærbillede med meddelelsen OFF trykkes på en vilkårlig knap for at åbne skærbilledet MENU.

Brug knappen nederst til højre for at bladre frem til INDSTILLINGER, tryk på tasten øverst til venstre ud for SET. Tryk igen på tasten nederst til højre for at bladre frem til indstillingen AUTO-ECO. Vælg igen SET øverst til højre og brug tasten nederst til højre eller venstre til at indstille til OFF eller ON og tryk OK for at gemme indstillingen. Hvis man går tilbage til startmenuen, ser man, at funktionen er indstillet til ECO. Med tasterne nederst til venstre eller højre kan man indstille hhv. temperatur og hastigheden for varmluftventilatoren.

Følg den samme procedure, hvis funktionen AUTO-ECO skal slås fra.



4.8. VARMTLUFTSVENTILATION

Star og **Ego** brændeovnene er forsynede med en intern ventilator, der udstøder den varme luft; denne ventilator kan på hvilken som helst tidsunkt stilles på én af de fem hastigheder, ligegyldigt om brændeovnen står på manuel eller automatisk drift.

Der kan vælges mellem **5** hastigheder plus en automatisk funktion.

For at vælge hastigheden, efter at have trykket på knappen nederst til højre, skal man trykke på knappen for at øge eller mindste ventilationshastigheden.

Udover de **5 hastigheder** er der mulighed for at vælge en funktion kaldet **AUTO**. I denne funktion tilpasses ventilationen flammens styrke. Når denne funktion er indstillet, vælger brændeovnen selv ventilatorens hastighed alt efter flammens styrke.

Denne funktion kan vælges ved at trykke på tasten nederst til højre og blade igennem hastighederne 1-2-3-4-5. På betjeningspanelet vises **A**.

Eksempel på ventilation stillet på AUTO:

Hvis flammen står på styrke 3, stiller ventilatoren sig automatisk på hastighed 3, hvis flammen står på styrke 5, stiller ventilatoren sig automatisk på hastighed 5 og så videre.



Hvis betjeningspanelets tastatur ikke aktiveres i 10 7 sekunder, afslutter fjernbetjeningen automatisk funktionen til indstilling af ventilationshastigheden og den sidst udførte indstilling bekræftes ikke.



Hvad angår valget af ventilatorens hastighed, anbefales det ikke at vælge en meget lav hastighed (1. eller 2.), når brændeovnen står på maksimal ydelse, da der ellers opstår fare for overophedning af strukturen.

4.9. SLEEP-FUNKTIONEN

Denne funktion gør det hurtigere at vælge en programmeret slukning uden at programmere den timerstyrede termostat inden i brændeovnen.

SLEEP-funktionen giver brugeren mulighed for at indstille en nedtælling på **mindst 15 minutter og højst 8 timer**, hvorefter brændeovnen slukkes.

SLEEP-funktionen kun kan aktiveres og vises på displayet, når brændeovnen er tændt, dvs. når tasten B trykkes ned og meddelelsen **TÆNDER** vises på displayet.

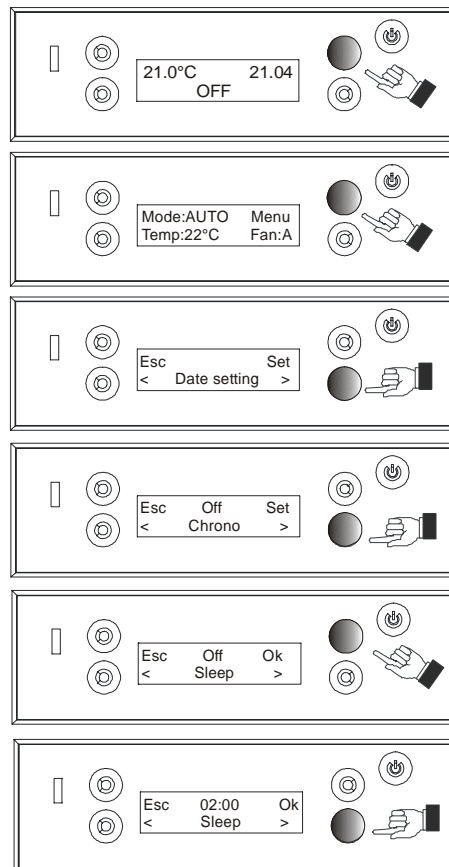
For indstilling af funktionsmåden skal man trykke på **Menù** med tasten øverst til højre. På skærbilledet vises **Dato og klokkeslæt**. Tryk på tasten nederst til højre, indtil menuen **Sleep** vises, og bekræft med tasten **Set**. Indstil timeren for slukning af brændeovnen på tasten nederst til højre.

Tiden **00:00** vises i midten af betjeningspanelets display. Man kan indstille tiden ved at trykke på tasten nederst til højre eller venstre for at hhv. øge eller mindske tiden.

For at bekræfte valget skal man trykke på tasten **OK** (øverst til højre). Hvis man trykker på **ESC** (øverst til venstre), afsluttes menuen uden at ændringerne gemmes.



Efter indstilling af funktionen sleep ændres ovnstatus på det indledende skærbillede (on/off) til meddelelsen sleep 14.50 (eksempel).



4.10. TIMERSTYRET TERMOSTAT

Normalt er den PROGRAMMEREDE driftsmåde inaktiveret.

Den PROGRAMMEREDE driftsmådes grundlæggende indstillinger er:

- **Uret**
- **Ugedagen**
- **Valg af det ugentlige / daglige program**

4.10.1. Ugedag og ur

Se *afsnit 4.5.1.* for at få kendskab til, hvordan ugedagen og klokken indstilles.



Indstillingen af dag og klokkeslæt er en forudsætning for, at den timerstyrede termostat kan fungere ordentligt.

4.10.2. Aktivering af den timerstyrede termostat og valg af et program.

INDSTILLING AF ET UGENTLIGT PROGRAM

Nedenfor forklares, hvordan **funktionen timerstyret termostat aktiveres og der vælges et ugentligt eller dagligt program:**

Tryk på knappen Menu og tryk forbi dato og klokkeslæt, indtil menuen TIMER vises. Tryk på tasten SET for at indstille et program. I midten af displayet mellem Esc og Ok vises meddelelsen P00. Brug tasterne under meddelelsen til at vælge mellem 1-10 ugentlige forudindstillede programmer i brændeovnens betjeningspanel.

Brug tabellen i *afsnit 4.11.* til at vælge det program, der passer til behovet for opvarmning i huset, og gem programnummeret på betjeningspanelets display. Bekræft ved at trykke på tasten OK.

Hvis ingen af de 10 forindstillede programmer opfylder Deres opvarmningsbehov, kan De oprette et eget, personligt ugentligt program helt efter ønske (se det næste afsnit).



Hvis tastaturet ikke anvendes i 10 sekunder, afslutter betjeningspanelet automatisk tilstanden for indstilling af timeren og bekræfter ikke den sidst udførte indstilling.

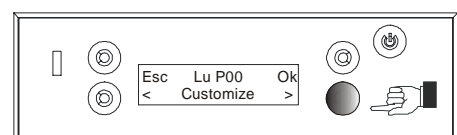
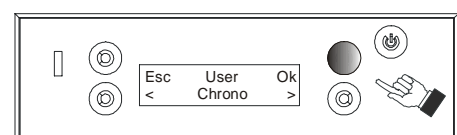
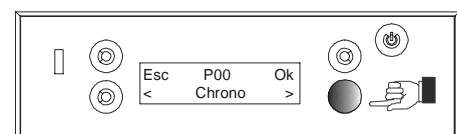
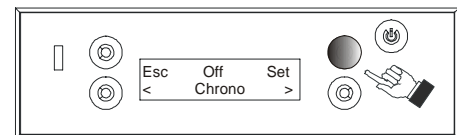
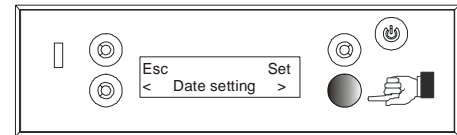
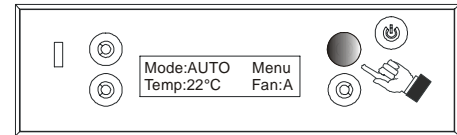
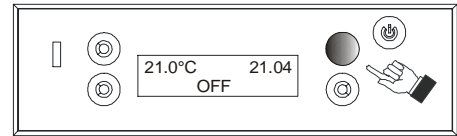
For at bekræfte valget af TIMER skal man trykke på OK.



GIV AGT !

Funktionen timerstyret termostat kan både aktiveres/inaktiveres, når brændeovnen er tændt, og når den er slukket.

Hvis der er indstillet et timerprogram, viser det første skærbillede brændeovnens funktionstilstand (on/off/tænd....) og meddelelsen "TIMER P01 aktiveret" (eksempel)



INDSTILLING AF ET EGET PROGRAM

Hvis et af de forindstillede ugentlige programmer ikke passer til opvarmningsbehovet i boligen, har man mulighed for at vælge og kombinere forskellige daglige programmer, der er lagret i fjernbetjeningens hukommelse, hvorved man opretter et eget, ugentligt program (kaldet P99).

Der kan vælges mellem 60 daglige programmer, og der kan vælges et forskelligt program for hver ugedag.

Denne funktion aktiveres som beskrevet ovenfor i afsnittet vedrørende indstilling af et ugentligt program, dog med den forskel at man i stedet for at vælge et af programmerne på tabellen med ugentlige programmer (**fra P01 til P10**) skal vælge programmet **BRUGER/USER**.

Når man har valgt programmet BRUGER, skal man trykke på SET. I midten af displayet vises meddelelsen Ma P00 (P00 blinker), mens der nedenunder vises meddelelsen PERSONLIGE INDSTILLINGER. Tryk på den pågældende knap (nederst til højre eller venstre) for at indstille programmeringen.

Tryk på tasten nederst til højre eller venstre på betjeningspanelet for at vælge det ønskede program fra 1 til 60. Se tabellen i afsnit 4.11.

Når det ønskede program på den pågældende dag er valgt (fx. nr. 32 for MA = Mandag), trykkes på tasten OK øverst til højre. På displayet vises meddelelsen Ma P00 (P00 blinker). Fortsæt fremgangsmåden indtil Sø=Søndag.

Hvis der for en bestemt ugedag ikke ønskes indstillet noget program, skal man vælge programmet 00 og fortsætte med programmeringen.



Hvis der er indstillet et program med timerstyret termostat, men brugeren beslutter sig for at tænde/slukke brændeovnen før tiden, udføres brugerens ordre, idet den betragtes som vigtigere end den fra den timerstyrede termostat. Det siger sig selv, at den næste ordre fra den timerstyrede termostat ignoreres.

Eksempel: Hvis den timerstyrede termostat skal tænde for brændeovnen kl. 10:00, men brugeren synes, der er for koldt og ønsker at tænde den allerede kl. 09:00, tændes brændeovnen, hvis der trykkes på knap nr. 5. Kl. 10:00 igoreres signalet fra den timerstyrede termostat, eftersom brændeovnen allerede er tændt.



VIGTIG BEMÆRKNING:

Der går 10-15 minutter, før brændeovnen er optændt og 10-15 minutter mere, før der kommer rigtig varm luft ud.



Man skal således tage højde for dette tidsrum, når man indstiller tændingstidspunktet. Det tager ligeledes cirka 30 minutter at slukke for brændeovnen, og i løbet af dette tidsrum udsendes der varm luft fra ovnen ud i rummet.

Man bør tage højde for dette, da man derved kan sætte brændselsforbruget betydeligt ned.

4.10.3. Inaktivering af den timerstyrede termostat.

Den timerstyrede termostat inaktiveres ved igen at gå ind i programmeringsmenuen ved at trykke på knap **OFF**.

4.11. FORINDSTILLEDE UGENTLIGE OG DAGLIGE PROGRAMMER

4.11.1. Ugentlige programmer

De ugentlige programmer, som MCZ har valgt og lagret i betjeningspanelets hukommelse, er udarbejdet og tiltænkt de brugere, der er på arbejde det meste af dagen uden for hjemmet (erhvervsdrivende, kontoransatte, personer med skiftearbejde), og de brugere, som derimod er hjemme det meste af dagen (hjemmegående husmødre, ældre osv.).

De egner sig dog også til de brugere, der opstiller brændeovnen i en feriebolig, som kun benyttes i weekenden (fx. bjerghytte), og som ønsker, at boligen allerede er opvarmet ved ankomsten.

De brugere, der har særlige ønsker, og ikke synes, at nogen af de ti ugentlige programmer opfylder deres behov, kan indstille det ugentlige

program efter ønske ved hjælp af syv forskellige programmer for hver ugedag (jævnfør kapitel 4.11.2).

PROGRAMMES		HOURS																									
No.	DAYS	0.00	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	7.00	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00	23.00	0.00	
P01	Mon-Fri																										
	Sa-Su																										
P02	Mon-Fri																										
	Sa-Su																										
P03	Mon-Fri																										
	Sa-Su																										
P04	Mon-Fri																										
	Sa-Su																										
P05	Mon-Fri																										
	Sa-Su																										
P06	Mon-Fri																										
	Sa-Su																										
P07	Mon-Sa																										
	Su																										
P08	Mon-Sa																										
	Su																										
P09	Mon-Sa																										
	Su																										
P10	Fri																										
	Sa-Su																										

On
 Off

4.11.2. Daglige programmer

PROGR.	HOURS																										
N°	0.00	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	7.00	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00	23.00	0.00		
00																											
01																											
02																											
03																											
04																											
05																											
06																											
07																											
08																											
09																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											
31																											
32																											
33																											
34																											
35																											
36																											
37																											
38																											
39																											
40																											
41																											
42																											
43																											
44																											
45																											
46																											
47																											
48																											
49																											
50																											
51																											
52																											
53																											
54																											
55																											
56																											
57																											
58																											
59																											
60																											

4.12. EKSEMPEL PÅ DAGLIG PROGRAMMERING

4.12.1. Indstilling af et dagligt program

I vores eksempel har vi en bruger, som ikke har nogen faste tider hver dag (selvstændig erhvervsdrivende, o.l.), men som nogenlunde ved, at han/hun er hjemme på følgende tidspunkter på de følgende dage:

- MANDAG → hjemme indtil kl. 10:00 og fra og med kl. 17:00
- TIRSDAG → hjemme indtil kl. 08:00 og fra og med kl. 14:00
- ONSDAG → bliver hjemme hele dagen og ønsker ikke at indstille noget program
- TORSDAG → bliver hjemme hele dagen
- FREDAG → hjemme indtil kl. 09:00 , fra kl. 12:00 til kl. 15:00 og fra og med kl. 18:00
- LØRDAG → hjemme fra og med kl.18:00
- SØNDAG → hjemme fra og med kl. 14 00

På grundlag af disse tidspunkter vælger vi de daglige programmer i tabellen i afsnit 4.12.2, der bedst passer til vores behov.

- MANDAG → Program **20**
- TIRSDAG → Program **43**
- ONSDAG → Program **00**
- TORSDAG → Program **13**
- FREDAG → Program **34**
- LØRDAG → Program **10**
- SØNDAG → Program **08**

For at udføre de personlige indstillinger skal man følge anvisningerne i afsnit 4.10 side 39.

4.13. SIKKERHEDSANORDNINGER

Varmeovnen er forsynet med følgende sikkerhedsanordninger:

- **RØGTEMPERATURSONDE**
Måler røgens temperatur og giver OK til start eller standser brændeovnen, hvis røgens temperatur kommer ned under det indstillede niveau.
- **BRIKETBEHOLDERENS TEMPERATURSONDE**
Hvis temperaturen overstiger den indstillede sikkerhedsværdi, standses brændeovnen med det samme; for at sætte den i gang igen, er man nødt til at genoprette sonden manuelt, dog først efter at brændeovnen er afkølet.
- **ELEKTRISK SIKKERHEDSANORDNING**
Brændeovnen er beskyttet mod voldsomme strømudsvingninger takket være en overordnet sikring, der befinder sig på styrepanelet på bagsiden af brændeovnen. På de elektroniske kort findes der andre sikringer, som beskytter disse.
- **RØGBLÆSER I STYKKER**
Hvis blæseren går i stå, spærrer det elektroniske kort hurtigt tilførslen af briketter, og alarmbeskeden vises.

• **GEARMOTOR I STYKKER**

Hvis gearmotoren går i stå, bliver brændeovnen ved med at fungere, indtil den når det minimale afkølingsniveau.

• **STRØMAFBRYDELSE**

Hvis der forekommer et strømsvigt under drift, stiller brændeovnen sig ved genopretningen automatisk på afkøling, hvorefter den igen tændes automatisk.

• **MISLYKKET OPTÆNDING**

Hvis der ikke dannes nogen flamme i løbet af optændingsfasen, går brændeovnen over i alarmtilstand.



DET ER FORBUDT AT MANIPULERE SIKKERHEDSANORDNINGERNE



Brændeovnen kan først tændes igen, når man har fjernet årsagen til udløsningen af sikkerhedssystemet, hvorved sondens automatiske funktion genoprettes. For at finde frem til den forstyrrelse, der er opstået, skal man læse den omhandlende del af denne vejledning, hvor det forklares, hvordan man alt efter den af brændeovnen viste alarmbesked skal gribe ind.



GIV AGT !

Hvis brændeovnen IKKE anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i nærværende brugervejledning, fralægger producenten sig ethvert ansvar for eventuelle person- og materielle skader. Producenten kan desuden ikke drages til ansvar for eventuelle person- og materielle skader, som skyldes tilsidesættelse af hvilken som helst forskrift i denne brugervejledning; overhold derudover følgende:

- **Der skal træffes alle nødvendige forholdsregler og/eller sikkerhedsforanstaltninger, når der foretages vedligeholdelse, rengøring og reparationer.**
- **Undlad at manipulere sikkerhedsanordningerne.**
- **Undlad at fjerne sikkerhedsanordningerne.**
- **Brændeovnen skal forbindes til et velfungerende røgudledningssystem.**
- **Kontrollér om der er tilstrækkelig udluftning dér, hvor brændeovnen skal installeres.**

4.14. SIGNALERING AF ALARMER

Hvis der opstår driftsforstyrrelser, går brændeovnen i alarmtilstand og informerer brugeren om den type fejl, der er opstået, ved hjælp af en 3-cifret kode, der vises på brændeovnens display (en kort beskrivelse af fejltypen)

Nedenstående tabel beskriver brændeovnens alarmtyper sammen med fejlkoden, der vises på betjeningspanelets display, og en mulig løsning på problemet.

ORDLYD PÅ DISPLAYET	PROBLEMETS TYPE	LØSNING
A01	Ilden tændes ikke	Kontrollér briketbeholdningen i beholderen. Kontrollér, om fyrfadet er placeret korrekt samt at der ikke er nogen tydelige aflejringer af uforbrændte stoffer; Kontrollér, om gløderøret ophedes.
A02	Unormal slukning af ilden	Brændeovnen slukkede på grund af manglende brændsel (tom beholder).
A03	Temperaturen i briketbeholderen overskrider den fastsatte sikkerhedstærskel. Overophedning af strukturen	Strukturen er for varm, fordi apparatet har kørt i for mange timer på maksimal styrke, fordi den ikke ventileres tilstrækkeligt eller fordi luftventilatorerne er i stykker. Når brændeovnen er kølet ned, skal man trykke på knappen B på betjeningspanelet og på OFF på fjernbetjeningen for at annullere alarmerne A03. Efter annullering af alarmerne kan man igen starte brændeovnen op.
A04	Den udledte røgs temperatur har overskredet et vist, forindstillet sikkerhedsniveau	Brændeovnen slukkes automatisk: Lad brændeovnen afkøle et par minutter, og tænd den så igen. Kontroller røgdudledningen og den briketype, der anvendes.
A06	Røgdudledningsanordningen er ikke i stand til at levere nok primær luft til at sikre en korrekt forbrænding .	Aftrækket hindret eller fyrfadet tilstoppet. Kontrollér, om der er aflejringer, der tilstopper fyrfadet, og rens det om nødvendigt. Kontroller og rengør eventuelt trækkanalen og lufttilførselskanalen.
A07	Når brændeovnen er tændt, trænger der for meget luft ind i forbrændingskammeret eller trækkanalen er tilstoppet.	Dette skyldes, at døren har været åbnet i lang tid, eller at der trænger meget luft ind (fx. er røgløserens inspektionsdæksel ikke på plads). Hvis dette ikke er årsagen, skal man kontrollere og eventuelt rengøre røg- og trækkanal.
A08	Defekt røgløser	Kontrollér om røgløserens rum er rent, for at tjekke om spærringen skyldes snavs. Hvis dette ikke hjælper, er røgløseren defekt. Kontakt et autoriseret servicecenter for udskiftning af blæseren.
A09	Der er en fejl i røgsonden, der ikke er i stand til at måle den udledte røg rigtigt.	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få delen udskiftet.
A10	Der er en fejl i gløderøret	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få delen udskiftet.
A11	Fejl i tilførslen af briketter	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få delen udskiftet.
A13	Fejl på det elektroniske kredsløbskort	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få delen udskiftet.
A14	Almen fejl i den sensor	Denne alarm forhindrer ikke brændeovnen i at fungere, den vises kun som en advarsel. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få delen udskiftet.

4.15. Afslutning af alarmtilstanden

Hvis der opstår en alarm, skal man trykke og holde tasten on/off nede i længere tid for at genoptage normal funktion. Efter en kort kontrolfase, og hvis fejlen er blevet afhjulpet, afslutter brændeovnen alarmtilstanden og kan tændes igen.

4.15.1. Spærring af brændeovnen

Mulige årsager til den mekaniske spærring af brændeovnen:

- Overophedning af strukturen ("A03")
- Overophedning af røg ("A04")
- Når brændeovnen er tændt, trænger der for meget luft ind i forbrændingskammeret eller trækkanalen er tilstoppet. ("A07")

HVORDAN MAN SKAL FORHOLDE SIG:

Hvis ordlyden "A03" fremkommer:

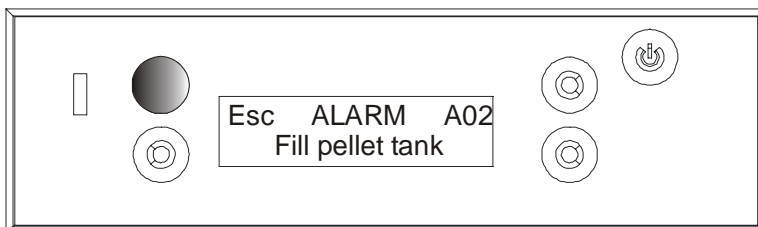
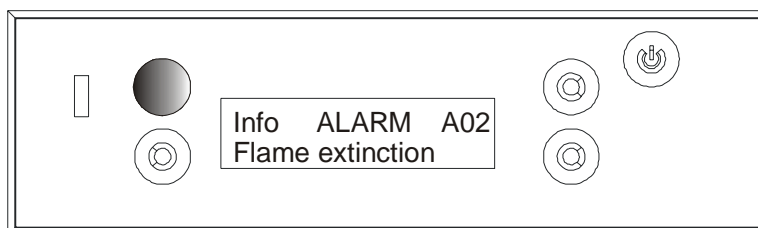
Brændeovnen er for varm, fordi apparatet har kørt i for mange timer på maksimal styrke, fordi det ikke ventileres tilstrækkeligt eller fordi luftventilatorerne er i stykker.

Når brændeovnen er kølet ned, skal man trykke på knappen B på betjeningspanelet og på OFF på fjernbetjeningen for at annullere alarmerne A03. Efter annullering af alarmerne kan man igen starte brændeovnen op.

Hvis alarmerne "A04" vises, slukkes brændeovnen automatisk. Lad den køle ned i nogle minutter, inden den tændes igen. Annuller alarmerne og tænd for brændeovnen igen.

Hvis alarmerne "A07" vises, skyldes det, at døren har været åbnet i lang tid, eller at der er trængt for meget luft ind (fx. er røgblæserens inspektionsdæksel ikke på plads). Hvis dette ikke er årsagen, skal man kontrollere og eventuelt rengøre røg- og trækkanal.

Foretag først en ny optænding, når man har fjernet årsagen til spærringen endegyldigt.



Eksempel: Alarm på betjeningspanelets display

5. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



GIV AGT !

Brændeovnen skal være fuldstændigt kold og frakoblet elforsyningen, når der foretages enhver form for rengøring af alle dele.

Brændeovnen kræver næsten ingen vedligeholdelse, såfremt der anvendes godkendte briketter af god kvalitet.



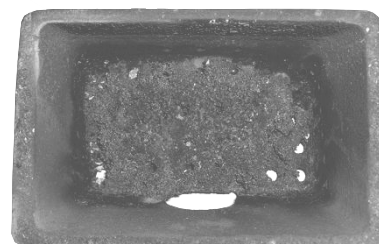
Eksempel på rent fyrfad

5.1. DAGLIG OG UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)

5.1.1. Før hver optænding

Rens fyrfadet "F" og eventuelle aflejringer, der kan tilstoppe lufthullerne, med det dertil beregnede redskab.

Hvis man løber tør for briketter i beholderen, kan der ophobe sig uforbrændte briketter i fyrfadet. Tøm altid fyrfadet for briketrest, inden brændeovnen tændes op.



Eksempel på snavset fyrfad



HUSK, AT FYRFADET SKAL PLACERES OG RENGØRES KORREKT FOR AT BRÆNDEOVNEN KAN TÆNDES OP OG FUNGERE OPTIMALT.

For at rense fyrfadet ordentligt, skal man tage det helt ud af dets leje og rense alle hullerne og risten på bunden af det omhyggeligt. Hvis der anvendes briketter af god kvalitet, behøver man normalt blot bruge en pensel til at bringe delene tilbage til den optimale driftstilstand; hvis der er mere hårdføre aflejringer, skal man benytte det stålredskab, der som standard leveres sammen med brændeovnen.

5.1.2. Kontrol hver 2.-3. dag

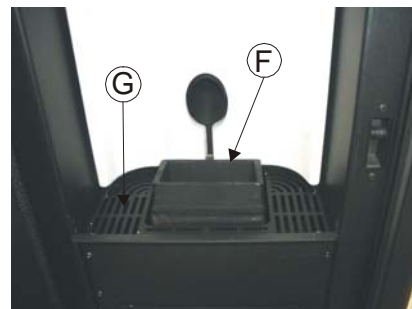
Rens og tøm askeskuffen, hvorved der skal udvises forsigtighed med den varme aske.

Hvis asken er fuldstændigt kold, og kun i dette tilfælde, kan den fjernes med en støvsuger. I så fald skal der anvendes en støvsuger, der er egnet til større partikler af typen, "der opsuger alt".

Hvor tit rengøringen bør foretages, afhænger af brugerens erfaring og briketternes kvalitet.

Den bør dog foretages mindst hver 2.-3. dag.

Sæt askeskuffen i under fyrfadet og kontroller, at den sidder korrekt



Samlebeholder til aske

5.1.3. Rengøring af rude

Til rengøring af keramikruden bør der anvendes en tør pensel, og hvis der er meget snavs, den særlige rensespray; sprøjt lidt på, og tør derefter med en klud.



BEMÆRK !

Undlad at bruge slibende produkter og sprøjte rengøringsmidlet til ruden på lakerede dele og dørens pakning (af keramikfiber)



Rengøring af rude

5.1.4. Rengøring af luftfiltret

På brændeovnens bagside, i nærheden af luftindsugningsrøret Ø 5 cm, skal der ved installationen af brændeovnen være monteret et luftfilter med metalgitter, der hindrer snavset i at trænge ind i motoren og den indvendige føler.

Det anbefales at kontrollere, om filtret er rent, hver 15.-20. dag. Fjern al det fnuller og andet materiale, der har sat sig på filtret.

Hvis der er husdyr i hjemmet, skal eftersynet og rengøringen foretages hyppigere.

Ved rengøringen behøver man blot skrue knoppen, der holder filtret fast på luftindsugningsrøret, af og fjerne filtret i pilens retning. Det renses med en pensel, en blød klud eller trykluft.

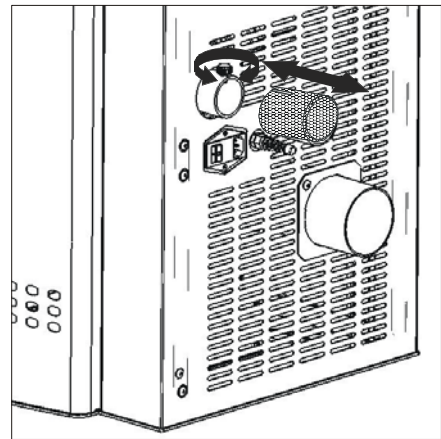


Filtret er af metalnet, det er blødt og deformerbart, hvorfor man i forbindelse med rengøringen skal passe på ikke at klemme det eller ødelægge det på anden måde. Det skal udskiftes, hvis det går i stykker.



GIV AGT !

Brændeovnen må under ingen omstændigheder sættes i gang, hvis luftfiltret ikke er monteret. MCZ fralægger sig ethvert ansvar for skader på de interne komponenter, der skyldes tilsidesættelse af dette påbud.



Afmontering af luftfiltret i forbindelse med rengøringen

5.2. RENGØRINGSARBEJDE, DER SKAL UDFØRES AF EN FAGLÆRT TEKNIKER

5.2.1. Rengøring af varmeveksler

Efter vintersæsonen skal man rengøre rummet, hvor udstødningsrøgen passerer igennem.

Denne rengøring skal foretages med det formål at fjerne alle reststoffer fra forbrændingen, inden disse aflejringer når at sætte sig rigtigt godt fast på grund af fugten.

RENGØRING AF VARMEVEKSLEREN

RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM

Ved kold brændeovn tages støbejernstoppen "A" af og sidestykkerne afmonteres, som beskrevet i afsnit 3.3. Tag fronttoppen i støbejern "C" af. Tag dækslet "E" af (ved at løsne skrueerne) og afmonter varmeveksleren D og udfør rengøringen igennem inspektionsåbningen (se pilen). Brug en stang eller en flaskeborste og skrab på sidevæggene, så akslen falder ned på den nederste del "H".

Rengør varmeveksleren og genmonter alle dele med en ny toppakning.

RENGØRING AF DET NEDERSTE RUM

Tag askeskuffen "G" ud, løsne skrueerne og tag dækslet "E" af. Brug støvsugermundstykket til at fjerne aske og sod i varmeveksleren "H". Tag fyrfadet "F" ud og rengør det hver 2-3 dag, som beskrevet i afsnit 5.1

Det anbefales at rengøre varmeveksleren efter endt sæson og gerne af en autoriseret tekniker fra MCZ, som også kan udskifte pakningerne under dækslet "C" og "E"

RENGØRING AF RØGRØRET OG ALMENE EFTERSYN:

Rens røgdudledningssystemet, især i nærheden af de T-formede overgangsstykker og eventuelle vandrette stykker.

De bedes henvende Dem til en skorstensfejer for yderligere oplysninger om rengøring af røgafrækket.

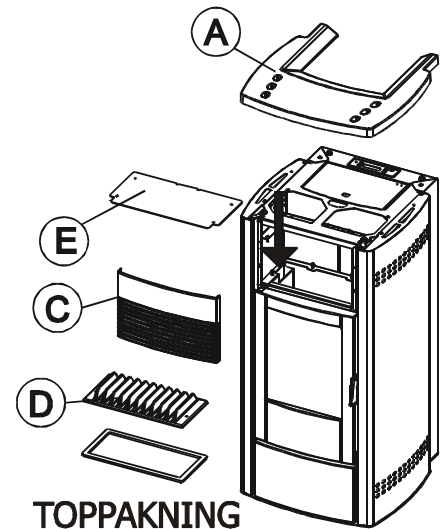
Kontrollér om keramikfiberpakningerne på brændeovnens dør er tætsluttende. Bestil om nødvendigt nye pakninger hos forhandleren for at kunne udskifte de brugte, eller ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få dette arbejde udført.



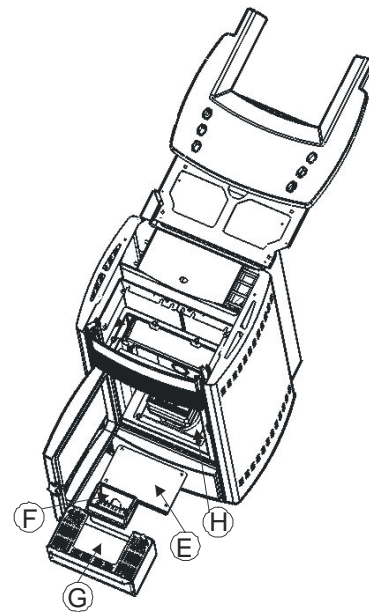
GIV AGT:

Hvor ofte røgdudledningssystemet skal renses afhænger af anvendelsen af brændeovnen samt hvordan den er installeret.

MCZ anbefaler at rette henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få foretaget vedligeholdelse og rengøring ved slutningen af den kolde årstid, for udover disse indgreb vil teknikerne også foretage et alment eftersyn af komponenterne.



Rengøring af det øverste rum



Rengøring af det nederste rum

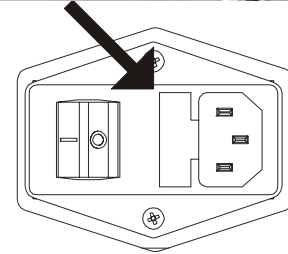
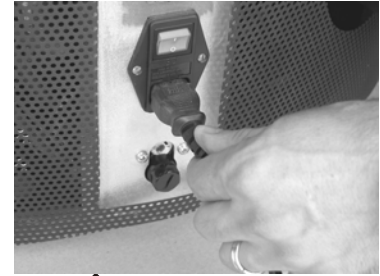
5.2.2. Afslutning af drift (ved slutningen af den kolde årstid)

Ved slutningen af hver sæson, bør briketbeholderen tømmes fuldstændigt ved hjælp af et opsugningsapparat med langt rør, før brændeovnen slukkes.

Når brændeovnen ikke anvendes over en vis periode, skal den frakobles elforsyningen og stilles på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for vejr og vind. For at garantere mere sikre forhold - især hvis der er børn til stede - anbefales det at fjerne forsyningsledningen på bagsiden.

Hvis styrepanelets display ikke tændes, når man trykker på hovedafbryderen på bagsiden af brændeovnen for at tænde den igen, er det måske nødvendigt at udskifte driftssikringen.

På bagsiden af brændeovnen er der et sikringsrum, som befinder sig under netstikket. Åbn med en skruetrækker dækslet på sikringsrummet, og foretag de nødvendige udskiftninger (3,15 A forsinket).



5.2.3. Eftersyn af de indvendige komponenter



GIV AGT !

Eftersynet af de indvendige elektriske og mekaniske komponenter må udelukkende foretages af fagkyndigt personale, der råder over tilstrækkelige tekniske forudsætninger, hvad angår forbrænding og el.

Det anbefales derfor at foretage denne årlige, periodiske vedligeholdelse (ved for eksempel at underskrive en årlig serviceaftale), som omfatter eftersyn og afprøvning af de indvendige komponenter:

Nedenfor opføres de eftersyn og/eller vedligeholdelsesindgreb, der er uundværlige for at sikre korrekt drift.

DELE /	1 DAG	2-3 DAGE	30 DAGE	60-90 DAGE	1 ÅR
Fyrfad	●				
Samlebeholder til aske		●			
Askeskuffe		●			
Rude		●			
Nedre varmeveksler				●	
Hel varmeveksler					●
Røgrør			●		
Pakninger til dør					●
Luftfilter			●		●
Trækkanal					●
Batteri i fjernbetjening (ekstraudstyr)					●

6. FEJL / ÅRSAGER / LØSNINGER



GIV AGT:

Samtlige reparationer skal foretages af en specialuddannet tekniker, mens brændeovnen er slukket og frakoblet netforsyningen.

FORSTYRRELSE	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Briketterne føres ikke ind i forbrændingskammeret.	<ul style="list-style-type: none"> • Briketbeholderen er tom. • Sneglen er spærret af savsmuld. • Gearmotoren er i stykker. • Defekt elektronisk kort. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld briketter i beholderen. • Tøm beholderen eller fjern savsmuldet fra sneglen med håndkraft. • Udskift gearmotoren. • Udskift det elektroniske kort.
Ilden slukkes eller brændeovnen går automatisk i stå.	<ul style="list-style-type: none"> • Briketbeholderen er tom. • Briketterne føres ikke ind. • Brikettemperatur sikkerhedssonden er udløst. • Døren er ikke fuldstændigt lukket, eller pakningerne er slidte. • Briketterne er uegnede. • Ringe brikettiførsel. • Forbrændingskammeret snavset. • Udledning tilstoppet. • Røgudskillelsesmotor i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld briketter i beholderen. • Jævnfør foregående forstyrrelse. • Lad brændeovnen køle helt af, genopret termostaten, indtil spærringen slukkes, og tænd for brændeovnen igen; skulle problemet være ved, skal man henvende sig til den tekniske assistance. • Luk døren eller lad pakningerne erstatte med andre originale. • Skift brikettypen med én, producenten anbefaler. • Lad den tekniske assistance kontrollere brændseltilførslen. • Rens forbrændingskammeret ifølge anvisningerne i vejledningen. • Rens røgrøret. • Check motoren og udskift den om nødvendigt.
Brændeovnen fungerer i et par minutter, hvorefter den slukkes.	<ul style="list-style-type: none"> • Tændingsfasen ikke afsluttet. • Midlertidigt strømsvigt. • Røgrøret tilstoppet. • Temperatursonderne defekte eller i stykker. • Tændrør i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gentag tændingsfasen. • Jævnfør foregående anvisning. • Rens røgrøret. • Check og udskiftning af sonde. • Check gløderøret og udskift det om nødvendigt.
Briketterne ophobes på fyrfadet, dørens rude snavses til, og flammen er svag.	<ul style="list-style-type: none"> • Luftindstrømning til forbrænding utilstrækkelig. • Briketterne fugtige eller uegnede. • Røgudsugningsmotor i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at der er en luftåbning i rummet, samt at den ikke er tildækket. • Kontrollér, at luftfiltret på røgindsugningsrøret Ø 5 cm ikke er tilstoppet. • Rens fyrfadet, og kontrollér, om samtlige huller er åbne. • Foretag en hovedrengøring af forbrændingskammeret og røgrøret. • Check dørpakningernes forfatning. • Skift træbriketype. • Check motoren og udskift den om nødvendigt.

FORSTYRRELSE	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Røgudsugningsmotoren fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Brændeovnen tilføres ikke spænding. • Motoren er i stykker. • Defekt kort. • Styrepanelet er i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check netspændingen og sikringen. • Check om motor og kondensator fungerer, og udskift dem om nødvendigt. • Udskift det elektroniske kort. • Udskift styrepanelet.
Lufttilførselsventilatoren går aldrig i stå.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturkontrolsonden defekt eller i stykker. • Ventilator i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check om sonden fungerer, og udskift den om nødvendigt. • Check om motoren fungerer, og udskift den om nødvendigt.
Fjernbetjeningen fungerer ikke (ekstraudstyr)	<ul style="list-style-type: none"> • Fjernbetjeningens batteri afladet. • Fjernbetjeningen i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift batteriet • Udskift fjernbetjeningen.
Når brændeovnen står i den automatiske stilling, fungerer den altid på fuld styrke.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostaten for den omgivende lufttemperatur står på maksimum. • Temperaturmålesonden i stykker. • Styrepanelet defekt eller i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indstil termostatsens temperatur på ny. • Check sonden og udskift den om nødvendigt. • Check styrepanelet og udskift det om nødvendigt.
Brændeovnen går ikke i gang	<ul style="list-style-type: none"> • Strømsvigt. • Briketsonden i stykker. • Sikring i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér, om stikket er sat i stikkontakten og om hovedafbryderen står på "I". • Debloker den ved hjælp af termostaten på bagsiden, skulle problemet gentage sig, udskift termostaten. • Udskift sikringen.
Brændeovnen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at fyrfadet er rent • Kontroller, at fyrfadet er placeret korrekt • Kontroller, at gløderøret fungerer korrekt • Røgudledningen eller røgrøret er tilstoppet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør fyrfadet for eventuelle aflejringer eller rester fra uforbrændte briketter. • Sæt fyrfadet tilbage på plads. • Kontroller gløderøret og udskift det om nødvendigt. • Rens røgudledningen og/eller røgrøret

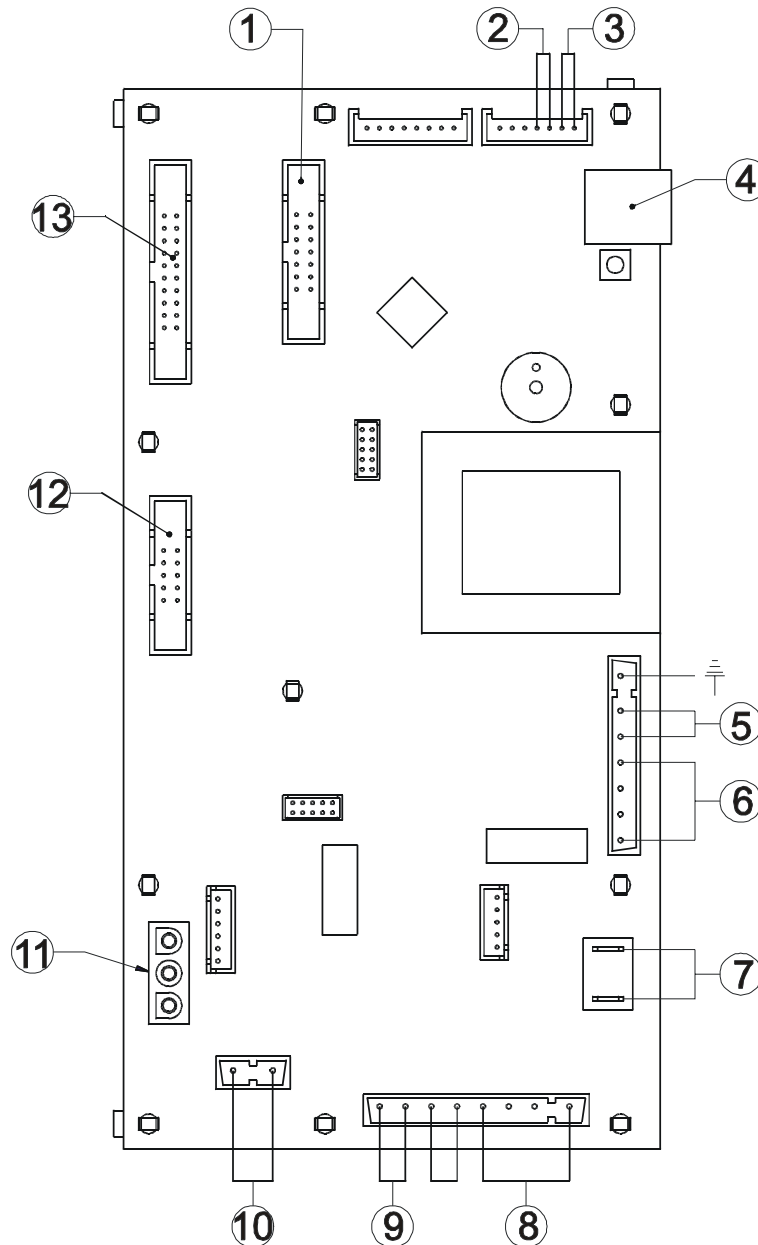
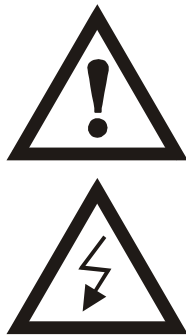


GIV AGT !

De operationer, der er fremhævet med fed skrift, må udelukkende foretages af MCZ-teknikere.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar, og garantien bortfalder, hvis denne forskrift tilsidesættes.

7. ELDIAGRAMMER og RESERVEDELE



SIGNATURFORKLARING TIL MOTHERBOARDETS KABELFØRING

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Betjeningspanel | 8. Gearmotor |
| 2. Føler for omgivende lufttemperatur | 9. Kontakttermostat |
| 3. Røgføler | 10. Luftventilator |
| 4. Tilslutning af modem | 11. Styring af hastighed for udblæsningsventilator |
| 5. Afbryderkontakt | 12. Lufttilførselsføler |
| 6. Tændrør | 13. Stik til grænseflade til termostat for omgivende lufttemperatur |
| 7. Røgudledningsblæser | |

OBS De enkelte komponenters elektriske kabler er forsynede med konnektorer, der allerede er udstyret med kabler, med forskellige størrelser.



MCZ S.p.A.

Via Guglielmo Oberdan 86
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIEN
Telefon: 0434/599599 a.o.
Fax: 0434/599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it